

**Guarantee certificate**  
**Certificado de garantia**  
**Takuutodistus**  
**Garantisertifikat**  
**Dowód gwarancji**  
**Εγγύηση**

# 1

**Garantie**  
**Identificatiekaart**  
**Garantibevijs**  
**Takuutodistus**  
**Jótállási jegy**

year warranty  
 année garantie  
 jaar garanti  
 ano garantia  
 år garanti  
 vuoden takuu  
 rok gwarancji  
 yıl garanti

**Certificat de garantie**  
**Certificato di garanzia**  
**Garantibeviset**  
**Гарантийное свидетельство**  
**Garanti sertifikası**

Jahr Garantie  
 año garantía  
 anno garanzia  
 års garanti  
 års garanti  
 Гарантия 1 годéves  
 jótállás  
 Χρόνος εγγύησης

Type: \_\_\_\_\_

Serial nr: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Verkaufsdatum - Date de la vente - Data da aquisição - Aankoopdatum - Date d'acquisto - Fecha de compra - Købsdato - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Ostapäivä - Дата покупки - Data zakupu - Vásárlás dátuma - Satın alma tarihi - Ημερομηνία αγοράς

Dealer name, address and signature  
 Nom, adress et signature du revendeur  
 Naam, adres en handtekening van de handelaar  
 Nombre, direccion y firma del distribuidor  
 Återforsaljarens namn, adress och namnteckning  
 Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
 Nazwa, adres i podpis sprzedawcy  
 Bayinin adi, adresi ve imzasi

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
 Nome, morada e assinatura da loja  
 Nome, indirizzo e firma del fornitore  
 Forhandlers navn, adresse og underskrift  
 Forhandlerens navn, adresse og signatur  
 Название торговой организации, адрес и подпись продавца  
 Értékesítő neve, címe és aláírása  
 Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή

www.philips.com

Data subject to change without notice

Printed in China



SBC MC **8650**



Instructions for use **English 4**

Bedienungsanleitung **Deutsch 8**

Instructions pour l'utilisation **Français 12**

Modo de empleo **Español 16**

Gebruiksaanwijzing **Nederlands 20**

Istruzioni per l'uso **Italiano 24**

Instruções de uso **Português 28**

Vejledning **Dansk 32**

Bruksanvisning **Svenska 36**

Bruksanvisning **Norsk 40**

Käyttöohje **Suomi 44**

Чказания по применению **Русский 48**

Instrukcja użytkowania **Polski 52**

Használati utasítás **Magyar 56**

Kullanma talimatı **Türkçe 60**

Οδηγίες Χρήσης **Ελληνικά 64**

**HELPLINE** (www.p4c.philips.com)

**Austria / Österreich**  
 Tel : 0810-001203

**Italy / Italia**  
 Tel : 800 820026

**Belgium & Luxembourg /  
 België & Luxemburg /  
 Belgien & Luxemburg /  
 Belgique & Luxembourg**  
 Tel : 070 222303

**The Netherlands /  
 Nederland**  
 Tel : 0900-8406

**Norway / Norge**  
 Tel : 2274 8250

**Denmark / Danmark**  
 Tel : 808 82814

**Spain / España**  
 Tel : 902 11 33 84

**Finland / Suomi**  
 Tel : 09 615 80 250

**Sweden / Sverige**  
 Tel : 08 598 522 50

**France**  
 Tel : 08 25 88 97 89

**Switzerland / Schweiz /  
 Suisse / Svizzera**  
 Tel : 0844 800 544

**Germany / Deutschland**  
 Tel : 0180 53 56 767

**Greece / Ελλάς**  
 Tel : 00800 31221280

**United Kingdom**  
 Tel : 0208 665 6350

**Portugal**  
 Tel : 021 4163063

Let's make things better.

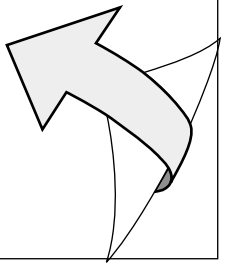


**PHILIPS**

Let's make things better.



**PHILIPS**



## FM Wireless Microphone

### SBC MC 8650

Congratulations! You have just bought the best RF/FM wireless microphone system. Philips uses the latest RF/FM wireless technology to give you complete freedom of movement. No more inconvenient cables and wires!

Legend of Product illustration on inside flap:

#### FM Microphone

- 1 Power ON and battery indicator – Indicator: starts blinking if battery level is low. You should then replace the battery.
- 2 Power ON/OFF
- 3 Channel selection (CH A/CH B)

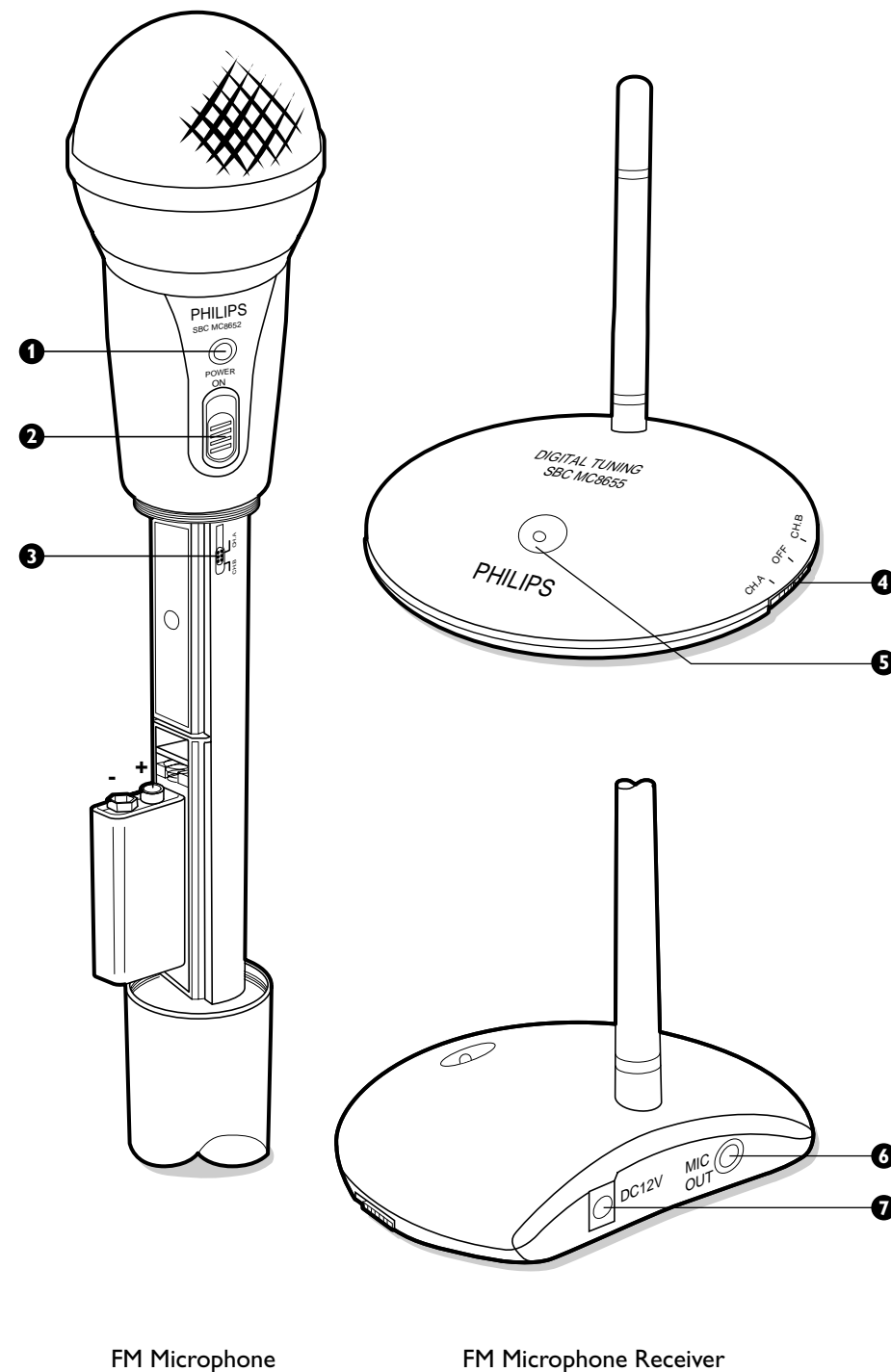
#### FM Microphone Receiver

- 4 Power ON/OFF and Channel selection (CH A/CH B)
- 5 Power ON indicator
- 6 Microphone signal output
- 7 DC Power input

### Important

**Read these instructions: All the safety and operating instructions should be read before using the wireless microphone system.**

- Check if the voltage indicated on the type plate of the adapter corresponds to the local mains voltage before connecting to the mains power supply.
- Always switch the FM microphone and the receiver to the OFF position when not in use to save energy.
- Remove the battery from the compartment and disconnect the adapter from the mains if the system is not in use for long period.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed properly.
- Prevent fire or shock hazard: do not expose this equipment to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- Use a slightly dampened chamois cloth to clean the housing. Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives as these may harm the housing.
- Radio equipment for wireless audio applications is not protected against disturbance from other radio services.



FM Microphone

FM Microphone Receiver

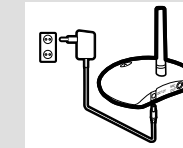
### Contents of Box

Your system consists of the following accessories:

- 1 x SBC MC8652 microphone,
- 1 x SBC MC8655 microphone receiver
- 1 x SBC CS030/00 12Volt/200mA adapter (for UK version: SBC CS030/05)
- 1 x mono audio cable (1m)
- 1 x 9 Volt battery 6LR61 type, SM544
- 1 x 3.5mm to 6.3mm mono adapter plug

### Installation

#### Receiver Power Supply

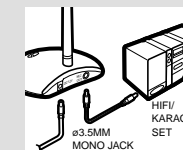


- 1 Insert the DC connector of the AC/DC adapter into the 12 Volt DC input of the FM microphone receiver. Always ensure adapter's rated voltage corresponds to the mains socket voltage.

- 2 Connect the adapter to the mains supply.

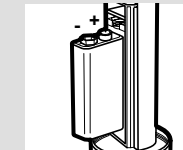
*Note:* - Only use Philips SBC CS030/00 12Volt/200mA AC/DC adapter  
(For UK, use only Philips SBC CS030/05)  
- Always disconnect the adapter when you are not using it.

#### Audio Connections



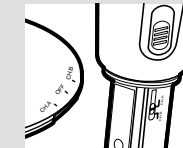
- 3 Insert the audio cable to the microphone receiver output and connect to the microphone input of your HiFi or karaoke system.  
> In case your audio source has a 6.3mm microphone input, connect the 3.5mm to 6.3mm mono adapter plug, which is supplied with the set.

#### Microphone Power Supply



- 4 Insert a 9Volt battery into the FM microphone battery compartment, with the correct polarity as shown.

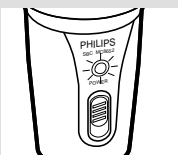
#### Channel Selection



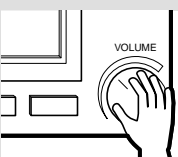
- 5 Select the same channel in the microphone and the receiver. The preset channel is Channel A.

*Note:* When using 2 FM wireless microphones in the same room, switch one of the microphone set to Channel B.

## Operation



- 1 Switch microphone to ON, and the receiver to CH A or CH B.
  - > Make sure the channel selection on the microphone matches with the receiver.
  - > The power indicator lights up. Indicator: starts blinking if battery level is low. You should then replace the battery.



- 2 Adjust the volume of your HiFi or karaoke system to the desired level.

## Troubleshooting

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.

If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

**WARNING:** Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate the warranty.

### Problem

### Remedy

No sound

Check if the DC connector is properly connected to the receiver and the mains socket

Check if the microphone is in the ON position, and that the microphone Channel selection matches the receiver

Check if the audio cable is connected to the microphone input of the HiFi or karaoke system. Also check if the appropriate audio source has been selected

Microphone battery running low. Replace with a new battery

Adjust the microphone input level (if available) as well the volume on your HiFi or karaoke system

### Problem

### Remedy

Distortion

Microphone battery running low. Replace with a new battery

Interference from other Radio service, select the other Channel

Ensure the audio source's volume is not set at a too high level. Reduce the volume

Do not place the receiver or the microphone near fluorescent lamps

Adjust the microphone input level (if available) as well the volume on your HiFi or karaoke system

*Radio equipment for wireless audio applications is not protected against disturbance from other radio services.*

## Specifications

System: Radio Frequency

Carrier Frequency: Channel A – 863.3 MHz  
Channel B – 863.7 MHz

Modulation: Frequency Modulation (FM)

Radiated Output Power: < 10m Watt

Effective Transmission Range: 30 metres (omni-directional)

### Microphone

Power supply: 9 Volt Battery

Microphone receiver power supply: 12Volt/200mA DC

Output Level: < 5mV

Frequency Range: 100 – 10,000Hz

Sensitivity: -55dB

Signal/Noise ratio: > 60dB

Distortion: < 0.5% THD

### European Regulations

This product has been designed, tested and manufactured according the European R&TTE Directive 1999/5/EC.

Following this Directive, this product can be brought into service in the following states:

R&TTE Directive 1999/5/EC

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## FM-Funkmikrofon

### SBC MC 8650

Gratuliere! Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des besten drahtlosen HF/FM-Mikrofonsystems auf dem Markt. Philips setzt aktuellste drahtlose HF/FM-Technologie ein, um Ihnen völlige Bewegungsfreiheit zu bieten. Lästige Kabel und Drähte gehören der Vergangenheit an!

Erklärung bei der Abbildung auf der inneren Umschlagklappe:

- | FM-Mikrofon                                                                                                                                               | FM-Mikrofonempfänger                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1 In Betrieb- (ON) und Batterie-Anzeige – Anzeige: beginnt zu blinken, wenn Batterieleistung geschwächt ist. Daraufhin sollten Sie die Batterie wechseln. | 4 Strom ein/aus (ON/OFF) und Kanalwahl (CH A/CH B) |
| 2 Strom ein/aus (ON/OFF)                                                                                                                                  | 5 In Betrieb-Anzeige (ON)                          |
| 3 Kanalwahl (CH A/CH B)                                                                                                                                   | 6 Mikrofonsignaleingang                            |
|                                                                                                                                                           | 7 Gleichstrom- (DC) Eingang                        |

### Wichtiger Hinweis

**Bitte lesen Sie diese Anweisungen: Alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen sollten vor Benutzung des drahtlosen Mikrofonsystems gelesen werden.**

- **Überprüfen Sie vor Anschluss an das Stromnetz, ob die auf dem Typenschild des Adapters angegebene Spannung der örtlichen Netzspannung entspricht.**
- **Schalten Sie das FM-Mikrofon und den Empfänger bei Nichtgebrauch stets auf OFF (aus), um Energie zu sparen.**
- **Nehmen Sie die Batterie aus dem Fach und ziehen Sie den Netzadapter, wenn das System längere Zeit nicht benutzt wird.**
- **Batterien enthalten Chemikalien, weshalb sie vorschriftsmäßig zu entsorgen sind.**
- **Beugen Sie der Feuer- oder Stromschlaggefahr vor: setzen Sie diese Ausrüstung nicht etwa Feuchtigkeit, Regen, Sand oder übertriebener, durch Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung verursachter Wärme aus.**
- **Benutzen Sie ein etwas angefeuchtetes Ledertuch zur Reinigung des Gehäuses. Verwenden Sie keine Reiniger, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder scheuernde Bestandteile enthalten, weil dadurch das Gehäuse beschädigt werden könnte.**
- **Funkausrüstung für drahtlose Audio-Anwendungen ist nicht vor Störungen durch andere Funksysteme geschützt.**

### Packungsinhalt

Ihr System besteht aus dem folgenden Zubehör:

- 1 x SBC MC 8652 Mikrofon (Sender)
- 1 x SBC MC 8655 Mikrofon (Empfänger)
- 1 x 12 Volt/200mA-Adapter SBC CS030/00
- 1 x mono Audiokabel (1m)
- 1 x 9 Volt-Batterie Typ 6LR61, SM544
- 1 x Adapter 3,5mm <-> 6,3mm

### Installation

#### Empfänger-Stromversorgung

- 1 Stecken Sie den DC-Verbinder des AC/DC-Adapters in den 12 Volt DC-Eingang des FM-Mikrofonempfängers. Vergewissern Sie sich stets, dass die Nennspannung des Adapters mit der Netzspannung (Steckdose) übereinstimmt.
- 2 Schließen Sie den Adapter an das Stromnetz an.

*Hinweis:*

- Benutzen Sie nur Philips SBC CS030/00 12Volt/200mA AC/DC-Adapter.
- Ziehen Sie den Adapter bei Nichtgebrauch stets ab.

#### Audio-Anschlüsse

- 3 Stecken Sie das Hi-Fi-Audiokabel in den Mikrofonempfängerausgang und schließen Sie dies an den Mikrofoneingang Ihres HiFi- oder Karaoke-Systems an.
  - > Falls Ihre Audioquelle einen 6,3 mm-Mikrofoneingang hat, schließen Sie den mit dem Gerät mitgelieferten 3,5 mm/6,3-Monoadapterstecker mm an.

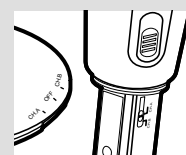
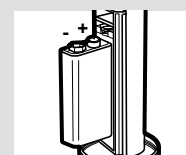
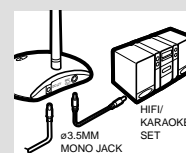
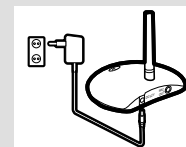
#### Mikrofon-Stromversorgung

- 4 Legen Sie eine 9 Volt-Batterie in das Batteriefach des FM-Mikrofons ein, wobei die korrekte Polung lt. Darstellung zu beachten ist.

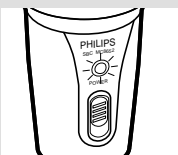
#### Kanalwahl

- 5 Wählen Sie den entsprechenden Kanal für das Mikrofon und den Empfänger. Der Vorwahlkanal ist Kanal A.

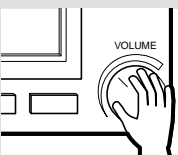
*Hinweis:* Bei Benutzung von 2 drahtlosen FM-Mikrofonen im selben Raum ist einer der Mikrofonsätze auf Kanal B zu schalten.



## Bedienung



- 1 Schalten Sie das Mikrofon auf ON und den Empfänger auf CH A oder CH B.  
 > Stellen Sie sicher, dass die Kanalwahl am Mikrofon mit dem Empfänger übereinstimmt.  
 > Die In-Betrieb-Anzeige leuchtet auf. Anzeige: beginnt zu blinken, wenn Batterieleistung geschwächt ist. Daraufhin sollten Sie die Batterie wechseln.



- 2 Stellen Sie die Lautstärke Ihres HiFi- oder Karaoke-Systems auf den gewünschten Pegel ein.

## Fehlersuche

Wenn ein Fehler auftritt, zuerst die nachstehenden Punkte überprüfen, bevor das Gerät zur Reparatur gegeben wird.

Wenn Sie das Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, sollten Sie sich an Ihren Händler oder an Ihr Reparaturzentrum wenden.

**WARNHINWEIS:** Unter gar keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil die Garantie dadurch erlischt.

### Problem

### Abhilfe

Kein Sound

Prüfen, dass der DC-Verbinder richtig an den Empfänger und die Netzsteckdose angeschlossen ist

Prüfen, dass sich das Mikrofon in der Position ON befindet und dass die Mikrofonkanalwahl mit dem Empfänger übereinstimmt

Prüfen, dass das Audiokabel an den Mikrofoneingang des HiFi- oder Karaoke-Systems angeschlossen ist. Ferner prüfen, ob die entsprechende Audioquelle gewählt wurde

Mikrofonbatterie geschwächt. Durch eine neue Batterie ersetzen

Den Mikrofoneingangspiegel (falls möglich) sowie die Lautstärke an Ihrem HiFi- oder Karaoke-System einstellen

### Problem

### Abhilfe

Verzerrung

Mikrofonbatterie geschwächt. Durch eine neue Batterie ersetzen

Bei Störung durch einen anderen Funkdienst den anderen Kanal wählen

Sicherstellen, dass die Lautstärke der Audioquelle nicht auf einen zu hohen Pegel eingestellt ist. Die Lautstärke verringern.

Den Empfänger bzw. das Mikrofon nicht in der Nähe von Leuchtstofflampen positionieren

Den Mikrofoneingangspiegel (falls möglich) sowie die Lautstärke an Ihrem HiFi- oder Karaoke-System einstellen

*Radiokomponenten für drahtlose Audiogeräte sind nicht gegen Störungen durch andere Radios geschützt.*

## Technische Daten

System: Hochfrequenz

Trägerfrequenz: Kanal A – 863.3 MHz

Kanal B – 863.7 MHz

Modulation: Frequenzmodulation (FM)

Strahlungsleistung: < 10m Watt

Effektiver Übertragungsbereich: 30 Meter (in alle Richtungen)

### Mikrofon

Stromversorgung: 9 Volt-Batterie

Mikrofonempfänger-Netzteil: 12Volt/200mA DC

Ausgangspegel: < 5mV

Frequenzbereich: 100 – 10,000Hz

Empfindlichkeit: -55dB

Rauschabstand: > 60dB

Verzerrung: < 0.5% THD

### Europäische Vorschriften

Dieses Produkt wurde im Einklang mit der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EWG konstruiert, geprüft und hergestellt.

Lt. dieser Richtlinie kann dieses Produkt in den folgenden Ländern zur Anwendung kommen:

#### R&TTE-Richtlinie 1999/5/EWG

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Microphone FM sans fil

### SBC MC 8650

Félicitations! Vous venez d'acheter le meilleur des systèmes micro-cravate RF/FM. Philips applique les dernières technologies en RF/FM sans fil afin de vous offrir une liberté de mouvement totale. Plus jamais d'inconvénients liés aux câbles et fils!

Légende de l'illustration du produit sur le coté intérieur du rabat :

Microphone FM	Récepteur microphone FM
1 Indicateur de mise sous tension (ON) et de la pile – L'indicateur clignote lorsque la pile devient faible. Il faut alors la remplacer.	4 Mise sous et hors tension (ON/OFF) et sélection des canaux (CH A/CH B)
2 Mise sous et hors tension (ON/OFF)	5 Indicateur de mise sous tension (ON)
3 Sélection des canaux (CH A/CH B)	6 Transmission des signaux du microphone
	7 Entrée en courant continu (CC)

### Important

**Lire ces instructions: Il est important de lire toutes les consignes de sécurité et d'emploi avant d'utiliser le système de micro-cravate sans fil.**

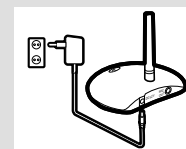
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque de l'adaptateur correspond bien au voltage du secteur local avant de le brancher sur la prise de courant.
- Il est important de toujours commuter le microphone FM ainsi que le récepteur sur la position OFF (arrêt) en cas de non-utilisation afin d'économiser l'énergie.
- Retirer la pile du compartiment et débrancher l'adaptateur de la prise secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Les piles contiennent des substances chimiques, il est donc important de respecter les règles de mise au rebut.
- Éviter les chocs et tout contact avec le feu: ne pas exposer l'appareil à l'humidité, à la pluie, au sable ou à une chaleur excessive due à un appareil de chauffage ou à la lumière directe du soleil.
- Utiliser une peau de chamois légèrement humide pour nettoyer le boîtier. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ou des substances abrasives, qui pourraient endommager le boîtier.
- L'équipement radio destiné aux applications audio sans fil n'est pas protégé contre les perturbations provenant d'autres services radio.

### Contenu de l'emballage

Votre appareil est composé des accessoires suivants:

- 1 x microphone SBC MC8652
- 1 x microphone récepteur SBC MC8655
- 1 x adaptateur SBC CS030/00 12Volt/200mA
- 1 x câble audio (1m)
- 1 x pile de 9 Volts type 6LR61, SM544
- 1 x adaptateur de 3,5mm à 6,3mm

### Installation

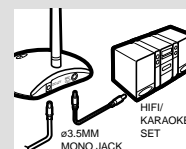


#### Alimentation du récepteur

- 1 Branchez le connecteur CC de l'adaptateur CA/CC dans l'entrée CC 12 Volts du récepteur microphone FM. Assurez-vous toujours que le voltage de l'adaptateur correspond au voltage de la prise du secteur.

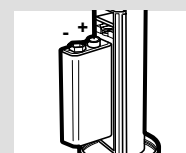
- 2 Connectez l'adaptateur à la prise du secteur.

Remarque: - Utilisez uniquement l'adaptateur Philips SBC CS030/00 12Volt/200mA AC/DC.  
- Il faut toujours débrancher l'adaptateur lorsque vous ne l'utilisez pas.



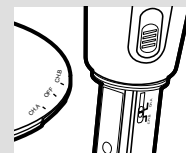
#### Connexions audio

- 3 Branchez le câble audio Hi-Fi à la sortie du récepteur microphone et connectez-le à l'entrée microphone de votre système HiFi ou karaoké.  
> Dans le cas où votre source audio a un microphone avec une entrée de 6,3mm, connectez la prise de 3,5mm de l'adaptateur mono, qui vous est fournie avec l'appareil, à celle de 6,3mm.



#### Alimentation du microphone

- 4 Placez une pile de 9 Volts dans le compartiment à piles du microphone FM, en respectant la polarité comme cela est indiqué.

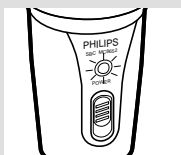


#### Sélection du canal

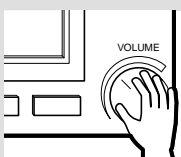
- 5 Sélectionnez le canal approprié au microphone et au récepteur. Le canal présélectionné est le canal A.

Remarque: En cas d'utilisation de 2 micro-cravates FM dans la même pièce, réglez l'un des micros sur le canal B.

## Fonctionnement



- 1 Commutez le microphone sur ON, et le récepteur sur CH A ou CH B.  
 > Assurez-vous que la sélection du canal sur le microphone correspond avec celle du récepteur.  
 > L'indicateur d'alimentation s'allume. L'indicateur clignote si la pile est faible. Il faut alors remplacer la pile.



- 2 Réglez le volume de votre système HiFi ou karaoké au niveau souhaité.

## Recherche de pannes

En cas de défaillance, vérifier en premier lieu les points listés ci-dessous avant d'amener votre appareil chez un réparateur.

Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème en suivant ces conseils, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de réparation.

**AVERTISSEMENT:** Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer votre appareil vous-même, car cela entraînerait l'annulation de la garantie délivrée lors de l'achat de l'appareil.

## Problème

## Remède

Pas de son

Vérifiez si le connecteur CC est correctement connecté au récepteur et à la prise du secteur

Vérifiez si le microphone est bien sur la position ON, et si la sélection du canal du microphone correspond au récepteur

Vérifiez si le câble audio est connecté à l'entrée microphone du système HiFi ou karaoké. Vérifier aussi que la source audio appropriée a bien été sélectionnée

La pile du microphone est faible. Changer la pile

Réglez le niveau d'entrée du microphone (si possible) ainsi que le volume de votre système HiFi ou karaoké

## Problème

## Remède

Distorsion

La pile du microphone est faible. Changez la pile

S'il y a une interférence provenant d'une autre station radio, sélectionnez l'autre canal

Assurez-vous que le volume de la source audio n'ait pas été mis à un niveau trop élevé. Dans ce cas, réduisez le volume

Ne placez pas le récepteur ou le microphone à côté de lampes fluorescentes

Réglez le volume d'entrée du microphone (si possible) ainsi que le volume de votre système HiFi ou karaoké

*L'équipement radio pour les applications audio sans fil n'est pas protégé contre les perturbations causées par d'autres services radio.*

## Spécifications

Système: Fréquence Radio

Fréquence porteuse: Canal AA – 863.3 MHz

Canal AB – 863.7 MHz

Modulation: Modulation de Fréquence (FM)

Puissance de sortie en rayonnement: < 10m Watt

Plage de transmission effective: 30 mètres (omnidirectionnelle)

### Microphone

Alimentation: Pile de 9 Volts

Alimentation du récepteur du microphone: 12Volt/200mA DC

Niveau de sortie: < 5mV

Bande passante: 100 – 10.000Hz

Sensibilité: -55dB

Rapport signal/bruit: > 60dB

Distorsion: < 0.5% THD

### Règlementations Européennes

Ce produit a été conçu, testé et fabriqué selon la Directive Européenne R&TTE, 1999/5/EC.

Selon cette directive, ce produit peut-être mis en circulation dans les états suivants:

Voir la Directive R&TTE 1999/5/EC.

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Microfono inalámbrico de FM

### SBC MC 8650

¡Enhorabuena! Acaba de comprar el mejor sistema de micrófono inalámbrico RF/FM. Philips utiliza la tecnología inalámbrica RF/FM más avanzada para proporcionarle total libertad de movimiento. ¡No más cables ni hilos molestos!

Leyenda de la ilustración del producto en la solapa interior:

- | Micrófono FM                                                                                                                                             | Receptor de micrófono FM                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1 Indicador de encendido (ON) y de pila – El indicador empieza a parpadear si el nivel de carga de la pila es bajo. En este caso debe cambiarse la pila. | 4 Encendido/apagado (ON/OFF) y selección de canales (CH A/CH B) |
| 2 Encendido/apagado (ON/OFF)                                                                                                                             | 5 Indicador de encendido (ON)                                   |
| 3 Selección de canales (CH A/CH B)                                                                                                                       | 6 Salida para micrófono                                         |
|                                                                                                                                                          | 7 Entrada de CC                                                 |

### Importante

**Lea estas instrucciones: Antes de utilizar el sistema de micrófono inalámbrico, deben leerse detenidamente las instrucciones de seguridad y utilización.**

- Compruebe que la tensión indicada en la placa de especificaciones corresponde a la tensión de la red eléctrica local, antes de conectar el equipo a la fuente de alimentación.
- Ponga siempre el receptor y el micrófono FM en la posición OFF (desactivación) cuando no se utilice, así ahorrará energía.
- Retire la pila del compartimento y desconecte el adaptador de la red si el sistema no se utiliza durante un largo período.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.
- Prevenga los riesgos de incendio o sacudida electrocución: no exponga este equipo a la humedad, lluvia o calor excesivo causado por la calefacción o la luz directa del sol, ni sobre la arena.
- Utilice una gamuza ligeramente humedecida para limpiar la carcasa. No utilice agentes de limpieza que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos ya que éstos pueden dañar la carcasa.
- Este equipo de radio para aplicaciones de audio inalámbricas, no está protegido contra interferencias causadas por otros servicios de radio.

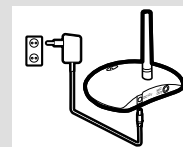
### Contenido de la caja

- El sistema contiene los siguientes accesorios:
- 1 x micrófono SBC MC8652
  - 1 x receptor de micrófono SBC MC8655
  - 1 x adaptador SBC CS030/00 de 12Vt/200mA
  - 1 x cable de audio (1m)
  - 1 x pila de 9V, tipo 6LR61, SM544
  - 1 x adaptador de 3,5mm a 6,3mm

### Instalación

#### Alimentación del receptor

- 1 Inserte el conector de CC del adaptador de CA/CC en la entrada de CC de 12 V del receptor de micrófono FM. Asegúrese siempre de que la tensión nominal del adaptador corresponde a la tensión de la red eléctrica.

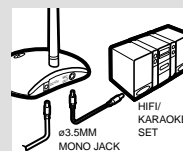


- 2 Conecte el adaptador a la red eléctrica.

*Nota:* - Utilice solamente el adaptador de AC/CC Philips SBC CS030/00 de 12 voltios/200 mA.  
- Mantenga siempre desconectado el adaptador cuando no lo utilice.

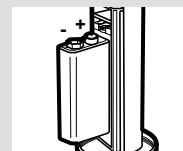
#### Conexiones de audio

- 3 Inserte el cable de audio Hi-Fi en la salida de receptor de micrófono y conéctelo a la entrada de micrófono de su sistema de HiFi o karaoke.  
> En el caso de que su fuente de audio tenga una entrada de micrófono de 6,3mm, utilice el enchufe adaptador de 3,5mm a 6,3mm, que se suministra con el juego.



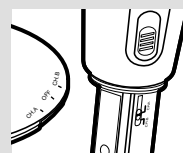
#### Alimentación del micrófono

- 4 Coloque una pila de 9V en el compartimento de pilas del micrófono FM, con la polaridad orientada correctamente, tal y como se muestra.



#### Selección de canal

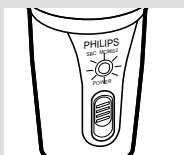
- 5 Seleccione el canal apropiado para el micrófono y receptor. El canal preestablecido es el canal A.



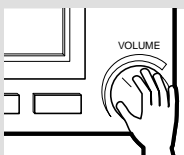
*Nota:* Cuando utilice 2 micrófonos inalámbricos FM en la misma sala, cambie uno de los micrófonos al canal B.



## Funcionamiento



- 1 Ponga el micrófono en posición ON, y el receptor en el canal deseado A ó B.
  - > Asegúrese de que la selección de canales del micrófono corresponde a la del receptor.
  - > El indicador de encendido se ilumina. El indicador empieza a parpadear si el nivel de carga de la pila es bajo. En este caso debe cambiarse la pila.



- 2 Ajuste el volumen de su sistema de HiFi o karaoke al nivel deseado.

## Resolución de problemas

Si hubiera algún fallo, compruebe, en primer lugar, los puntos detallados a continuación antes de llevar a reparar el aparato.

Si una vez seguidos estos consejos no pudiera solucionar el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

**ADVERTENCIA:** No debe intentar reparar el aparato usted mismo bajo ninguna circunstancia ya que esto anularía la garantía

### Problema

### Solución

No hay sonido

Compruebe que el conector de CC está conectado correctamente al receptor y al enchufe de la red

Compruebe que el micrófono está en la posición ON y que la selección de canal de micrófono coincide con la del receptor

Compruebe que el cable de audio está conectado a la entrada de micrófono del sistema de HiFi o karaoke. Compruebe también si se ha seleccionado la fuente de audio apropiada

La pila del micrófono se está agotando. Cámbiela por una pila nueva

Ajuste el nivel de entrada de micrófono (si está disponible), así como el volumen de su sistema de HiFi o de karaoke

### Problema

### Solución

Distorsión

La pila del micrófono se está agotando. Cámbiela por una nueva.

Interferencias causadas por otro servicio de radio, seleccione el otro canal

Asegúrese de que el volumen de la fuente de audio no esté puesto a un nivel demasiado alto. Reduzca el volumen

No coloque el receptor o el micrófono cerca de lámparas fluorescentes

Ajuste el nivel de entrada del micrófono (si está disponible) así como el volumen de su sistema de HiFi o de karaoke

*El equipo de radio para aplicaciones de audio inalámbricas no está protegido contra interferencias de otros servicios por radio.*

## Especificaciones

Sistema: Radiofrecuencia

Frecuencia de onda portadora: Canal A – 863.3 MHz  
Canal B – 863.7 MHz

Modulación: Modulación de frecuencia (FM)

Potencia de salida radiada: < 10 m.Vatios

Alcance de transmisión: 30 metros (en todas direcciones)

### Micrófono

Fuente de alimentación: Pila de 9 V

Fuente de alimentación de receptor de micrófono: 12Volt/200mA DC

Nivel de salida: < 5mV

Escala de frecuencias: 100 – 10,000Hz

Sensibilidad: -55dB

Relación señal/ruido: > 60dB

Distorsión: < 0.5% THD

### Normas Europeas

Este producto ha sido diseñado, probado y fabricado de acuerdo con la directriz europea R&TTE 1999/5/EC.

De acuerdo con esta directriz, este producto puede comercializarse en los siguientes estados:

Directriz R&TTE 1999/5/EC

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Draadloze FM-microfoon

### SBC MC 8650

Gefeliciteerd! U heeft zojuist het beste RF/FM draadloze microfoonstelsel aangeschaft. Philips past de nieuwste RF/FM draadloze technologie toe waardoor u volledige bewegingsvrijheid heeft. Geen onhandige kabels en draden meer!

Uitleg bij illustratie op binnenflap:

- | FM-microfoon                                                                                                                                         | FM-microfoonontvanger                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1 Aan/uit-indicator (ON) en batterij-indicator – Indicator: begint te knipperen als de batterij bijna leeg is. U dient de batterij dan te vervangen. | 4 In/uitschakelen (ON/OFF) en kanaal kiezen (CH A/CH B) |
| 2 In/uitschakelen (ON/OFF)                                                                                                                           | 5 Aan/uit-indicator (ON)                                |
| 3 Kanaal kiezen (CH A/CH B)                                                                                                                          | 6 Signaaluitgang van de microfoon                       |
|                                                                                                                                                      | 7 DC-voedingsingang                                     |

### Belangrijk

**Leest u deze gebruiksaanwijzing: alle veiligheids- en bedieningsvoorschriften dienen gelezen te worden voor u het draadloze microfoonstelsel in gebruik neemt.**

- Controleer of de netspanning op het typeplaatje van de adapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning voor u aansluit op de netvoeding.
- Schakel de FM-microfoon en de ontvanger altijd in de stand OFF (uit) als u deze niet gebruikt om zo energie te besparen.
- Verwijder de batterij uit het batterijvak en haal de adapter uit het stopcontact als u het systeem langere tijd niet gebruikt.
- Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.
- Voorkom het risico op brand en een elektrische schok: bescherm dit apparaat tegen vocht, regen, zand of extreem hoge temperaturen, zoals bij verwarmingsapparatuur of in de felle zon.
- U kunt het apparaat schoonmaken met een licht bevochtigde zeemlap. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of schuurmiddel bevatten want die kunnen het apparaat beschadigen.
- Radio-apparatuur voor audiotoeepassingen is niet beschermd tegen storing van andere radiobronnen.



### Inhoud van de verpakking

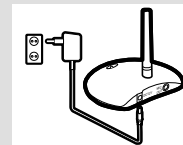
Uw systeem bestaat uit de volgende onderdelen:

- 1 x microfoon SBC MC8652
- 1 x microfoonontvanger SBC MC8655
- 1 x 12-volt/200mA-adapter SBC CS030/00
- 1 x mono audiokabel (1m)
- 1 x 9-volt-batterij, type 6LR61, SM544
- 1 x 3,5mm- tot 6,3mm-adapter

### Installatie

#### Voeding van de ontvanger

- 1 Sluit de DC-stekker van de AC/DC-adapter aan op de 12-volt-DC-ingang van de FM-microfoonontvanger. Controleer altijd eerst of de nominale netspanning van de adapter overeenkomt met de netspanning op het stopcontact.

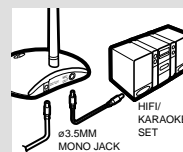


- 2 Steek de adapter in het stopcontact.

*Opmerking:* - Gebruik enkel de Philips SBC CS030/00 12 volt/200mA AC/DC-adapter.  
- Haal de adapter altijd uit het stopcontact als u deze niet gebruikt.

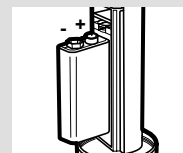
#### Audioaansluitingen

- 3 Sluit de hifi-audiokabel aan op de uitgang van de microfoonontvanger en verbind met de microfooningang van uw hifi-of karaoke-systeem.  
> Als uw audioapparaat een 6,3mm-microfooningang heeft, sluit dan de stekker aan van de 3,5 mm- tot 6,3mm-monoadapter, die bijgeleverd is bij het apparaat.



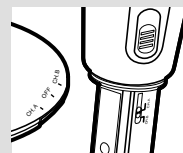
#### Voeding van de microfoon

- 4 Plaats een 9-volt-batterij in het batterijvak van de FM-microfoon, met de juiste polariteit zoals aangegeven.

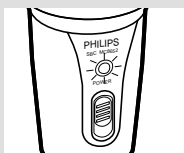


#### Kiezen van het kanaal

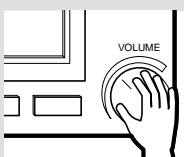
- 5 Kies het juiste kanaal voor de microfoon en de ontvanger. Het kanaal staat standaard op kanaal A ingesteld.



*Opmerking:* Wanneer u 2 FM draadloze microfoons gebruikt in dezelfde ruimte, zet dan één van de microfoonsets op kanaal B.

**Bediening**

- 1** Schakel de microfoon op ON en de ontvanger op CH A of CH B.  
 > Let erop dat het gekozen kanaal op de microfoon overeenkomt met die op de ontvanger.  
 > De aan/uit-indicator begint te branden. Indicator: begint te knipperen als de batterij bijna leeg is. U dient de batterij dan te vervangen.



- 2** Stel het volume van uw hifi- of karaoke-systeem naar wens in.

**Verhelpen van storingen**

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het systeem in reparatie geeft.

Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

**WAARSCHUWING:** Probeer in geen geval zelf het systeem te repareren want dan vervalt de garantie.

**Probleem****Oplossing**

Geen geluid

Controleer of de DC-stekker op de juiste manier aangesloten is op de ontvanger en het stopcontact

Controleer of de microfoon op ON staat en of hetzelfde kanaal gekozen is op de microfoon en de ontvanger

Controleer of de audiokabel aangesloten is op de microfooningang van het hifi- of karaoke-systeem. Controleer ook of het juiste audioapparaat gekozen is

De batterij van de microfoon is bijna leeg. Vervang door een nieuwe batterij

Stel het ingangsniveau van de microfoon in (indien beschikbaar) en stel ook het volume in op uw hifi- of karaoke-systeem

**Probleem****Oplossing**

Vervormd geluid

De batterij van de microfoon is bijna leeg. Vervang door een nieuwe batterij

Storing van andere radioapparatuur; kies het andere kanaal

Zorg ervoor dat het volume van het audioapparaat niet op een te hoog niveau staat. Zet het volume zachter

Plaats de ontvanger of de microfoon niet in de buurt van tl-lampen

Stel het ingangsniveau van de microfoon in (indien beschikbaar) en stel ook het volume in op uw hifi- of karaoke-systeem

*De radio's in draadloze audioapparatuur zijn niet beschermd tegen storing veroorzaakt door andere radio's.*

**Technische gegevens**

Systeem: Radiofrequent

Zendfrequentie: Kanaal A – 863.3 MHz  
 Kanaal B – 863.7 MHz

Modulatie: Frequentiemodulatie (FM)

Zendvermogen: < 10m Watt

Effectief zendbereik: 30 meter ( omni-directioneel)

**Microfoon**

Voeding: 9 Volt Batterij

Voeding microfoonontvanger: 12Volt/200mA DC

Uitgangsniveau: < 5mV

Frequentiebereik: 100 – 10,000Hz

Gevoeligheid: -55dB

Signaal/ruis-verhouding: > 60dB

Vervorming: < 0.5% THD

**Europese Voorschriften**

Dit product is ontworpen, getest en gefabriceerd volgens de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

Conform deze richtlijn kan het product in de volgende landen voor service aangeboden worden:

R&TTE-richtlijn 1999/5/EC

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Microfono senza fili FM

### SBC MC 8650

Congratulazioni! Avete appena acquistato il migliore sistema di microfono senza fili FR/FM. La Philips usa la più recente tecnologia senza fili FR/FM al fine di darvi completa libertà di movimento. Non più ingombranti cavi e fili!

Legenda per l'illustrazione del prodotto all'interno del pieghevole:

- | Microfono FM                                                                                                                                                        | Ricevitore microfono FM                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Indicatore di alimentazione inserita (ON) e della batteria – Indicatore: inizia a lampeggiare se la batteria è scarica. Quindi la batteria deve essere sostituita | 4 Alimentazione inserita/disinserita (ON/OFF) e selezione di canale (CH A/CH B) |
| 2 Alimentazione inserita/disinserita (ON/OFF)                                                                                                                       | 5 Indicatore di alimentazione inserita (ON)                                     |
| 3 Selezione di canale (CH A/CH B)                                                                                                                                   | 6 Uscita segnale microfono                                                      |
|                                                                                                                                                                     | 7 Ingresso alimentazione CC                                                     |

### Importante

**Leggete queste istruzioni: Prima di usare il sistema di microfono senza fili bisogna leggere le istruzioni per l'uso e di sicurezza.**

- Controllare che la tensione indicata sulla targhetta dati dell'adattatore corrisponda alla tensione della rete locale prima di collegare all'alimentazione di rete.
- Impostare sempre il microfono FM ed il ricevitore alla posizione OFF (spento) quando non in uso, per risparmiare energia.
- Togliere la batteria dallo scomparto e scollegare l'adattatore dalla rete se il sistema non deve essere usato per un lungo periodo di tempo.
- Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi si raccomanda di smaltirle nel modo adeguato.
- Prevenzione di incendi o di scosse elettriche: non esporre l'apparecchio a umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo derivanti da attrezzature di riscaldamento o dalla luce solare diretta.
- Usare un panno di pelle di camoscio per pulire l'alloggiamento. Non usare detersivo che contengono alcool, alcool depurato, ammoniacca o abrasivi poiché potrebbero danneggiare l'alloggiamento.
- Apparecchi radio per applicazioni audio senza fili non sono protetti da disturbi provenienti da altri servizi radio.

### Contenuto della scatola

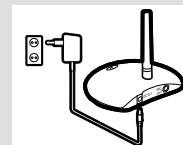
Il sistema consiste dei seguenti accessori:

- 1 x Microfono SBC MC8652
- 1 x Ricevitore del microfono SBC MC8655
- 1 x Adattatore SBC CS030/00 di 12Volt/200mA
- 1 x Cavo audio
- 1 x Batteria di 9 Volt, tipo 6LR61, SM544
- 1 x Adattatore mono da 3,5 a 6,3 mm

### Installazione

#### Alimentazione del ricevitore

- 1 Inserire il connettore CC dell'adattatore CA/CC nell'ingresso di 12 Volt CC del ricevitore del microfono FM. Assicurarsi sempre che la tensione nominale dell'adattatore corrisponda a quella della presa.

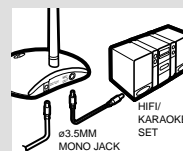


- 2 Collegare l'adattatore all'alimentazione di rete.

*Nota:* - Usare soltanto adattatore Philips SBC CS030/00 di 12 volt/200mA CA/CC.  
- Scollegare sempre l'adattatore quando non è in uso.

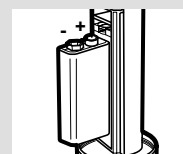
#### Collegamenti audio

- 3 Inserire il cavo audio Hi-Fi nell'uscita del ricevitore del microfono e collegarlo all'ingresso del microfono del sistema Hi-Fi o karaoke.  
> In caso la sorgente di audio abbia un ingresso di microfono di 6,3 mm, collegare la spina di 3,5 mm a quella di 6,3 mm mono, fornita con l'apparecchio.



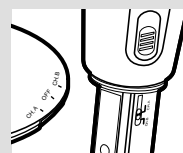
#### Alimentazione del microfono

- 4 Inserire una batteria di 9 Volt nello scomparto del microfono FM, con la corretta polarità come illustrato.



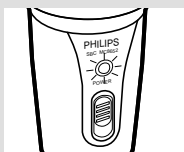
#### Selezione del canale

- 5 Selezionare l'appropriato canale per il microfono e per il ricevitore. Il canale preselezionato è canale A.

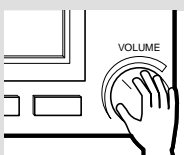


*Nota:* Quando si usano 2 microfoni senza fili FM nella stessa stanza, spegnere uno dei microfoni al canale B.

## Funzionamento



- 1 Portare il microfono a ON, ed il ricevitore a CH A o CH B.  
 > Assicurarsi che la selezione del canale del microfono corrisponda al ricevitore.  
 > Si accenderà l'indicatore dell'alimentazione. Indicatore: inizia a lampeggiare se la batteria è scarica. Quindi la batteria deve essere sostituita.



- 2 Regolare il volume del sistema Hi-Fi o karaoke al volume desiderato.

## Rettifica dei Guasti

In caso di guasto, prima di portare l'apparecchio a riparare, controllare i punti sottoelencati.

Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza.

**AVVERTENZA:** In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare personalmente l'apparecchio; tali interventi annullano la garanzia.

### Problema

### Rimedio

Assenza di suono

Controllare che il connettore CC sia collegato correttamente al ricevitore ed alla presa di rete

Controllare che il microfono sia alla posizione ON e che la selezione del canale del microfono sia pari a quello del ricevitore

Controllare che il cavo audio sia collegato all'ingresso del microfono del sistema Hi-Fi o karaoke. Controllare anche che sia stata selezionata l'appropriata sorgente audio

La batteria del microfono è scarica. Sostituire con una nuova batteria

Regolare il livello d'ingresso del microfono (se disponibile) come pure il volume dell'HiFi o il sistema karaoke

### Problema

### Rimedio

Distorsione

La batteria del microfono è scarica. Sostituire con una nuova batteria

Interferenze da altri servizi radio, selezionare un altro canale

Assicurarsi che il volume della sorgente audio non sia stato impostato ad un livello troppo alto. Ridurre il volume

Non posizionare il ricevitore o il microfono vicino a lampade fluorescenti

Regolare il livello d'ingresso del microfono (se disponibile) come pure il volume dell'HiFi o il sistema karaoke

*L'apparecchiatura audio utilizzata in applicazioni senza fili non è protetta contro le interferenze causate da altre apparecchiature radio.*

## Caratteristiche

Sistema: Frequenza radio

Frequenza di trasmissione: Canale A – 863.3 MHz  
 Canale B – 863.7 MHz

Modulazione: Modulazione di Frequenza (FM)

Potenza di uscita irradiata: < 10m Watt

Gamma di trasmissione effettiva: 30 metri (omnidirezionale)

### Microfono

Alimentazione: Batteria di 9 Volt

Alimentazione del ricevitore del microfono: Corrente CC di 12Volt/200mA

Livello di uscita: < 5mV

Gamma della frequenza: 100 – 10,000Hz

Sensibilità: -55dB

Rapporto Segnale/Rumore: > 60dB

Distorsione: < 0.5% THD

### Regolazioni Europee

Questo prodotto è stato progettato, collaudato e prodotto secondo la direttiva europea R&TTE 1999/5CE.

Ai sensi della suddetta Direttiva, questo prodotto può essere acquistato e messo in servizio nei seguenti stati:

Direttiva R&TTE 1999/5/CE

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Microfone FM sem fios

### SBC MC 8650

Parabéns! Acaba de comprar o melhor sistema de microfone RF/FM sem fios. A Philips utiliza a mais recente tecnologia RF/FM sem fios para lhe proporcionar uma completa liberdade de movimentos. Acabaram-se os cabos e fios incómodos!

Legendas das figuras relacionadas com o produto que encontrará no folheto no interior:

<b>Microfone FM</b>	<b>Receptor do microfone FM</b>
1 Indicador de corrente (ON) e da pilha – Indicador: começa a piscar quando o nível da pilha está baixo. Deve então substituir a pilha.	4 Ligar/desligar (ON/OFF) e selecção de canal (CH A/CH B)
2 Ligar/desligar (ON/OFF)	5 Indicador de corrente (ON)
3 Selecção de canal (CH A/CH B)	6 Saída de sinal do microfone
	7 Entrada de corrente CC

### Importante

**Leia estas instruções: Deve ler todas as instruções relativas a segurança e utilização antes de usar o sistema de microfone sem fios.**

- Verifique se a tensão indicada na placa de tipo do transformador corresponde à tensão da rede local antes de o ligar à tomada da rede.
- Coloque sempre o microfone FM e o receptor na posição OFF (desligado) quando não estiver a usá-los, para poupar energia.
- Tire a pilha do compartimento e desligue o transformador da tomada se não vai utilizar o sistema senão passado um período longo.
- As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que deverão ser deitadas fora com as devidas precauções.
- Evite incêndios ou o perigo de choque: não exponha o equipamento a humidade, chuva, areia, ou a calor excessivo provocado por equipamento de aquecimento ou pela luz directa do sol.
- Utilize uma camurça ligeiramente humedecida para limpar a caixa. Não utilize quaisquer agentes de limpeza que contenham álcool, soluções alcoólicas, amoníaco ou abrasivos, já que tais produtos poderão danificar a caixa.
- O equipamento de rádio destinado a aplicações de áudio sem fios não está protegido contra perturbações provocadas por outros serviços de rádio.

### Conteúdo da caixa

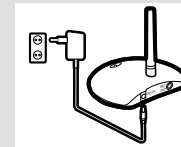
O seu sistema consiste nos seguintes acessórios:

- 1 x microfone SBC MC8652
- 1 x receptor de microfone SBC MC8655
- 1 x transformador SBC CS030/00 de 12 volts/200mA
- 1 x mono cabo de áudio (1m)
- 1 x pilha de 9 volts tipo 6LR61, SM544
- 1 x adaptador de 3,5 mm para 6,3 mm

### Instalação

#### Fonte de alimentação do receptor

- 1 Introduza o conector CC do transformador CA/CC na entrada CC de 12 volts do receptor de microfone FM. Certifique-se sempre de que a tensão nominal do transformador corresponde à da tomada da rede de alimentação.

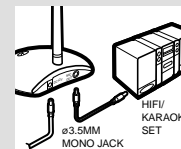


- 2 Ligue o transformador à rede de alimentação.

*Nota:* - Utilize apenas o transformador Philips SBC CS030/00 de 12 volts/200mA CA/CC.  
- Desligue sempre o transformador quando não estiver a usá-lo.

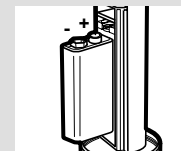
#### Ligações de áudio

- 3 Introduza o cabo de áudio Hi-Fi na saída do receptor de microfone e ligue à entrada de microfone do seu sistema Hi-Fi ou karaoke.  
> Caso a sua fonte de áudio tenha uma entrada de microfone de 6,3 mm, ligue a ficha do adaptador mono de 3,5 mm para 6,3 mm, fornecido com o aparelho.



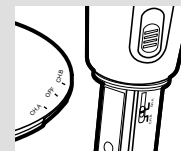
#### Fonte de alimentação do microfone

- 4 Coloque uma pilha de 9 volts no compartimento da pilha do microfone FM, com a polaridade correcta conforme indicada.



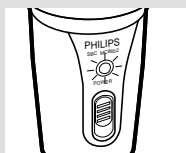
#### Seleção do canal

- 5 Seleccione o canal apropriado para o microfone e receptor. O canal predefinido é o canal A.

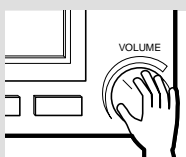


*Nota:* Quando utilizar 2 microfones FM sem fios na mesma sala, ligue um dos microfones para o canal B.

## Funcionamento



- 1 Coloque o microfone em ON e o receptor em CH A ou CH B.
  - > Certifique-se de que a selecção de canal do microfone corresponde à do receptor.
  - > O indicador de corrente acende. Indicador: começa a piscar quando o nível da pilha está baixo. Deve então substituir a pilha.



- 2 Regule o volume do sistema Hi-Fi ou karaoke para o nível desejado.

## Resolução de problemas

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para reparação.

Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o revendedor ou o centro encarregado da assistência.

**ATENÇÃO:** Em nenhuma circunstância deverá você mesmo tentar reparar o aparelho, já que tal invalidaria a garantia.

### Problema

### Solução

Não há som

Certifique-se de que o conector CC está correctamente ligado ao receptor e à tomada da rede de alimentação

Certifique-se de que o microfone se encontra na posição ON e que a selecção de canal do microfone corresponde à do receptor

Verifique se o cabo áudio está ligado à entrada de microfone do sistema Hi-Fi ou karaoke. Verifique também se foi seleccionada a fonte de áudio apropriada

A pilha do microfone está a ficar fraca. Substitua-a por uma pilha nova

Ajuste o nível de entrada do microfone (se possível) bem como o volume do seu sistema Hi-Fi ou karaoke

### Problema

### Solução

Distorção

A pilha do microfone está a ficar fraca. Substitua-a por uma pilha nova

Interferência de outro serviço de rádio. Selecciono o outro canal

Certifique-se de que o volume da fonte de áudio não está demasiado alto. Baixe o volume

Não coloque o receptor ou o microfone perto de lâmpadas fluorescentes

Ajuste o nível de entrada do microfone (se possível) bem como o volume do seu sistema Hi-Fi ou karaoke

*Aparelhos radiofónicos para aplicações audio sem fio não são protegidos contra interferência provenientes de outros serviços radiofónicos.*

## Especificações

Sistema: Radiofrequência

Frequência portadora: Canal A – 863.3 MHz

Canal B – 863.7 MHz

Modulação: Modulação de Frequência (FM)

Potência de saída irradiada: < 10m Watt

Alcance de transmissão efectivo: 30 metros (omnidireccional)

### Microfone

Fonte de alimentação: Pilha de 9 volts

Fonte de alimentação do receptor do microfone: 12Volt/200mA DC

Nível de saída: < 5mV

Gama de frequências: 100 – 10,000Hz

Sensibilidade: -55dB

Relação sinal/ruído: > 60dB

Distorção: < 0.5% THD

### Regulamentações Europeias

Este produto foi concebido, testado e fabricado em conformidade com a Directiva Europeia R&TTE 1999/5/CE.

De acordo com esta directiva, este produto pode ser colocado ao serviço nos seguintes estados:

Directiva R&TTE 1999/5/CE

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Trådløs FM-mikrofon

### SBC MC 8650

Tillykke! Du har lige købt det bedste RF/FM-trådløse mikrofonsystem. Philips anvender den nyeste RF/FM-trådløse teknologi for at give dig komplet bevægelsesfrihed. Ikke flere besværlige kabler og ledninger!

Tekst til illustrationen på folde-ud-siden:

- | FM-mikrofon                                                                                                                                      | FM-mikrofonreceiver                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1 Indikator for strøm tændt (ON) og batteri – Indikator: begynder at blinke, hvis batteriet er ved at være opbrugt. Batteriet skal så udskiftes. | 4 Strøm tændt/slukket (ON/OFF) og kanalvalg (CH A/CH B) |
| 2 Strøm tændt/slukket (ON/OFF)                                                                                                                   | 5 Indikator for strøm tændt (ON)                        |
| 3 Kanalvalg (CH A/CH B)                                                                                                                          | 6 Mikrofonsignalludgang                                 |
|                                                                                                                                                  | 7 DC-strømindgang                                       |

### Vigtigt

**Læs denne brugsanvisning: Alle sikkerheds- og betjeningsanvisninger skal gennemlæses, før det trådløse mikrofonsystem tages i brug.**

- **Kontrollér, om spændingen, der er vist på typeskiltet på adapteren, svarer til den lokale lysnetsspænding, før strømforsyningen tilsluttes.**
- **Sæt altid FM-mikrofonen og receiveren på OFF (slukket), når de ikke er i brug for at spare energi.**
- **Hvis systemet ikke skal anvendes i længere tid, skal batterierne tages ud af mikrofonen og adapteren afbrydes fra lysnetforsyningen.**
- **Batterier indeholder kemiske stoffer, så de skal bortskaffes på forsvarlig måde.**
- **Undgå risiko for brand eller elektriske stød: Dette udstyr må ikke udsættes for fugt, regn, sand eller stærk varme fra radiatorer eller direkte sollys.**
- **Mikrofonen rengøres med et let fugtig klud. Der må ikke benyttes rengøringsmidler, der indeholder alkohol, sprit, ammoniak eller skurende midler, da disse kan beskadige mikrofonhuset.**
- **Radioudstyr til trådløse audioanvendelser er ikke beskyttet mod forstyrrelser fra andre radioapparater.**

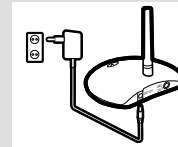
### Æskens indhold

- Systemet består af følgende tilbehør:
- 1 x SBC MC8652 mikrofon
  - 1 x SBC MC8655 mikrofonreceiver
  - 1 x SBC CS030/00 12-volts/200mA adapter
  - 1 x mono audiokabel (1m)
  - 1 x 9-volts batteri, type 6LR61, SM544
  - 1 x 3,5 mm til 6,3 mm adapter

### Installation

#### Strømforsyning til receiver

- 1 Sæt AC/DC-adapterens DC-stik ind i 12-volts DC-indgangen på FM-mikrofonreceiveren. Kontrollér altid, at adapterens nominelle spænding svarer til den lokale lysnetsspænding.

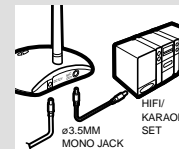


- 2 Tilslut adapteren til lysnetforsyningen.

*Bemærk:* - Brug kun Philips SBC CS030/00 12-volts/200 mA AC/DC-adapter.  
- Når adapteren ikke er i brug, skal dens stik altid tages ud af stikkontakten.

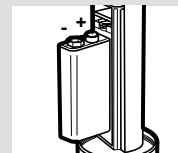
#### Audio-tilslutninger

- 3 Sæt Hi-Fi audiokablet ind i mikrofonreceiverudgangen, og tilslut det til mikrofonindgangen på HiFi eller karaoke-systemet.  
> Hvis audio-kilden har en 6,3 mm mikrofonindgang, tilsluttes det 3,5 mm til 6,3 mm mono-adapterstik, som følger med sættet.



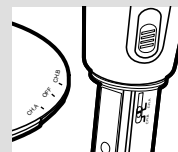
#### Strømforsyning til mikrofon

- 4 Sæt et 9-volts batteri ind i FM-mikrofonens batterirum. Sørg for, at batteriet vender korrekt som vist.



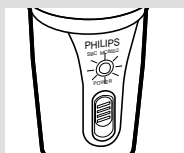
#### Valg af kanal

- 5 Vælg den pågældende kanal for mikrofonen og receiveren. Den forvalgte kanal er kanal A.

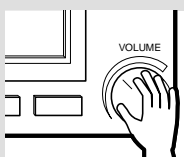


*Bemærk:* Når der anvendes 2 FM-trådløse mikrofoner i samme rum, skal et af mikrofonsettene indstilles på kanal B.



**Betjening**

- 1** Sæt mikrofonen på ON, og receiveren på CH A eller CH B.  
 > Kontrollér, at mikrofonen er indstillet på samme kanal som receiveren.  
 > Strømindikatoren lyser. Indikator: begynder at blinke, hvis batteriet er ved at være opbrugt. Batteriet skal så udskiftes.



- 2** Indstil lydstyrken på HiFi eller karaoke-systemet på det ønskede niveau.

**Problemløsning**

Hvis der opstår en fejl, skal du først checke nedenstående punkter, før du indleverer apparatet til reparation.

Hvis du ikke kan løse et problem ved at følge disse forslag, skal du spørge din forhandler eller dit servicecenter til råds.

**ADVARSEL:** Du må under ingen omstændigheder prøve at reparere apparatet selv, da dette vil medføre, at garantien bortfalder.

**Problem****Afhjælpning**

Ingen lyd

Kontrollér, at DC-stikket er tilsluttet korrekt til receiveren og stikkontakten

Kontrollér, at mikrofonen er indstillet på ON, og at mikrofonen er indstillet på samme kanal som receiveren

Kontrollér, at audiokablet er tilsluttet mikrofonindgangen på HiFi eller karaoke-systemet. Kontrollér også, at den korrekte audio-kilde er valgt

Batteriet i mikrofonen er ved at være opbrugt. Sæt et nyt batteri i

Indstil mikrofonens indgangsniveau (hvis muligt) samt lydstyrken på HiFi- eller karaoke- systemet

**Problem****Afhjælpning**

Forvrængning

Batteriet i mikrofonen er ved at være opbrugt. Sæt et nyt batteri i

Er der forstyrrelser fra andre radioapparater, vælges den anden kanal

Kontrollér, at audio-kildens lydstyrke ikke er indstillet for højt. Reducér lydstyrken

Anbring ikke receiveren eller mikrofonen i nærheden af lysstofrør

Indstil mikrofonens indgangsniveau (hvis muligt) samt lydstyrken på HiFi- eller karaoke- systemet

*Radioapparater til trådløse audioanvendelser er ikke beskyttet mod forstyrrelser fra andre radioapparater*

**Specifikationer**

System: Radiofrekvens

Bærebølgefrequens: Kanal A – 863.3 MHz  
 Kanal B – 863.7 MHz

Modulation: Frekvensmodulation (FM)

Udstrålet udgangseffekt: < 10m Watt

Effektivt transmissionsområde: 30 meter (i alle retninger)

**Mikrofon**

Strømforsyning: 9-volts batteri

Mikrofonreceivers strømforsyning: 12Volt/200mA DC

Udgangsniveau: < 5mV

Frekvensgang: 100 – 10,000Hz

Følsomhed: -55dB

Signal/støjforhold: > 60dB

Forvrængning: < 0.5% THD

**EU-lovgivning**

Dette produkt er konstrueret, afprøvet og fremstillet i henhold til Rådets direktiv 1999/5/EF om radio- og teleterminaludstyr.

I henhold til dette direktiv kan dette produkt anvendes i følgende lande:

Direktiv 1999/5/EF om radio- og teleterminaludstyr.

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Trådlös FM-mikrofonens

### SBC MC 8650

Grattis! Du har just köpt det bästa trådlösa mikrofonssystemet för RF/FM. Philips använder sig av senaste RF/FM-teknologi för att ge dig fullständig rörelsefrihet. Inga flera kablar och sladdar som kommer i vägen!

Teckenförklaring för produktillustration på innerfliken:

- | FM-mikrofon                                                                                                        | FM-mikrofonmottagare                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 Strömpåslag (ON) och batteriindikator – Indikatorn blinkar när batteriet börjar ta slut. Då ska batteriet bytas. | 4 Ström på/av (ON/OFF) och kanalval (CH A/CH B) |
| 2 Ström på/av (ON/OFF)                                                                                             | 5 Strömindikator (ON)                           |
| 3 Kanalval (CH A/CH B)                                                                                             | 6 Utgång för mikrofonsignal                     |
|                                                                                                                    | 7 Likströmsingång                               |

### Viktigt

**Läs dessa anvisningar: Du måste läsa alla säkerhets- och bruksanvisningar innan du använder det trådlösa mikrofonssystemet.**

- **Kontrollera att nätspänningen som anges på typplåten på adaptern motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter adaptern till nätet.**
- **Spara på energi genom att alltid stänga av FM-mikrofonen och mottagaren (OFF) när den inte används.**
- **Ta ut batteriet ur batterifacket och koppla från adaptern från nätet om systemet inte ska användas under en längre tid.**
- **Batterier innehåller kemiska ämnen och måste kasseras på rätt sätt.**
- **Undvik risk för brand och elektrisk stöt: Utsätt inte mikrofonen för fuktighet, regn, sand eller stark värme från värmeelement eller direkt solljus.**
- **Använd en lätt fuktad trasa för att göra ren höljet. Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, sprit, ammoniak eller material med skurverkan. Då kan höljet skadas.**
- **Radioutrustning för trådlösa ljudtillämpningar är inte skyddad mot störningar från andra radiosändningar.**

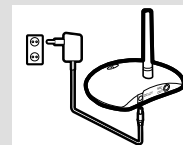
### Kartongens innehåll

Ditt system består av följande tillbehör:  
 1 x SBC MC8652 mikrofon  
 1 x SBC MC8655 mikrofonmottagare  
 1 x SBC CS030/00 12 V/200mA adapter  
 1 x mono ljudkabel (1m)  
 1 x 9 V batteri typ 6LR61, SM544  
 1 x 3,5 mm till 6,3 mm adapter

### Installation

#### Strömmatning för mottagaren

- 1 Sätt adaptorns likströmskontakt i FM-mikrofonmottagarens ingång för 12 V likström. Se alltid till att adaptorns märkspänning motsvarar nätspänningen.

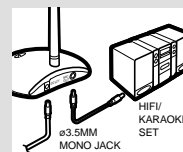


- 2 Anslut adaptern till nätet.

Obs: - Använd endast Philips SBC CS030/00 12 V/200 mA växelströms/likströmsadapter (I Storbritannien, endast Philips SBC XXXX)  
 - Nätadaptren ska alltid vara utdragen när den inte används.

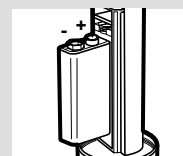
#### Audioanslutningar

- 3 Sätt Hi-Fi-ljudkabeln i mikrofonmottagarutgången och anslut mikrofoningången till ditt Hi-Fi- eller karaokesystem.  
 > Om din ljudkälla har en mikrofonkontakt på 6,3 mm, ansluter du monoadaptern för övergång från 3,5 mm till 6,3 mm, som följer med enheten.



#### Strömmatning för mikrofonen

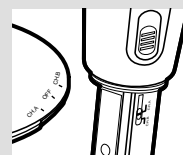
- 4 Sätt i ett batteri i FM-mikrofonens batterifack i angiven riktning.



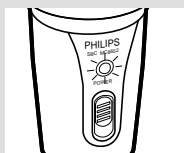
#### Kanalval

- 5 Välj önskad kanal för mikrofonen och mottagaren. Den förinställda kanalen är kanal A. A.

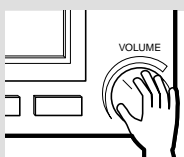
Obs: När två trådlösa FM-mikrofoner används i samma rum ska en vara inställd på kanal B.



## Användning



- 1 Koppla på mikrofonen (ON), och ställ mottagaren på CH A eller CH B.
  - > Se till att samma kanal är vald på mikrofonen och mottagaren.
  - > Strömindikator tänds. Indikator börjar blinka när batteriet börjar ta slut. Då ska batteriet bytas.



- 2 Ställ in volymen på ditt HiFi- eller karokesystem till önskad nivå.

## Felsökning

Om det uppstår ett fel ska du först gå genom tipsen nedan innan du tar enheten för reparation.

Om du inte kan lösa ett problem med hjälp av råden nedan bör du vända dig till butiken eller en serviceverkstad.

**WARNING:** Försök under inga omständigheter att reparera apparaten själv. Då gäller inte garantin längre.

### Problem

### Åtgärd

Inget ljud

Kontrollera att likströmsanslutningen sitter i ordentligt på mottagaren och i nätuttaget

Kontrollera att mikrofonen står i påslaget läge (ON) och att mikrofonen är inställd på samma kanal som mottagaren

Kontrollera att ljudkabeln är ansluten till mikrofoningången på ditt HiFi- eller karokesystem. Kontrollera också om rätt ljuskälla har valts

Batteriet i mikrofonen börjar ta slut. Byt ut mot nytt batteri

Ställ in mikrofonens ingångsnivå (om det är möjligt) och volymen på ditt HiFi- eller karokesystem

### Problem

### Åtgärd

Förvrängning

Batteriet i mikrofonen börjar ta slut. Byt ut mot nytt batteri

Vid störningar från annan enhet som använder radio, välj en annan kanal

Se till att ljuskällans volym inte är för högt inställd. Sänk volymen

Ställ inte mottagaren eller mikrofonen nära lysrör

Ställ in mikrofonens ingångsnivå (om det är möjligt) och volymen på ditt HiFi- eller karokesystem

*Radioutrustning avsedd för trådlösa audiotillämpningar är inte skyddad mot störningar från andra radiotjänster.*

## Specifikationer

System: Radiofrekvens

Bärfrekvens: Kanal A – 863.3 MHz

Kanal B – 863.7 MHz

Modulering: Frekvensmodulering (FM)

Strålningseffekt: < 10m Watt

Effektivt överföringsomfång: 30 meter (i alla riktningar)

### Mikrofon

Strömmatning: 9 V-batteri

Mikrofonmottagarens strömmatning: 12 V/200 mA likström

Uteffekt: < 5mV

Frekvensomfång: 100 – 10.000Hz

Känslighet: -55dB

Signalbrusförhållande: > 60dB

Förvrängning: < 0,5% THD

### Europeiska bestämmelser

Denna produkt har konstruerats, testats och tillverkats i enlighet med det europeiska direktivet om radioutrustning och teleterminalutrustning 1999/5/EG.

Enligt det direktivet kan denna produkt användas i följande stater:

Direktivet om radioutrustning och teleterminalutrustning 1999/5/EG

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## FM trådløs mikrofon

### SBC MC 8650

Gratulerer! Du har nettopp kjøpt det beste RF/FM trådløse mikrofonsystemet. Philips anvender det siste innen RF/FM trådløs teknologi for å kunne gi deg full bevegelsesfrihet. Du behøver ikke lenger passe deg for kabler og ledningen som ligger i veien!

Forklaring til illustrasjonen på foldesiden:

FM mikrofon	Mottaker for FM mikrofon
1 Power ON and battery indicator – Strøm på (ON) og batteri-indikator. Indikator begynner å blinke hvis batteriet nesten er utladet. Du må da skifte ut batteriet.	4 Strøm på/av (ON/OFF) og kanalvelger (CH A/CH B)
2 Strøm på/av (ON/OFF)	5 Strøm på indikator (ON)
3 Kanalvelger (CH A/CH B)	6 Mikrofonsignal, utgang
	7 DC strøm, inngang

### Viktig

**Les bruksavvisningen: Du må lese alle sikkerhetsregler og anvisninger før du tar det trådløse mikrofonsystemet i bruk.**

- **Kontroller at spenningen som er vist på merkeplaten på adapteren stemmer overens med nettspenningen på stedet før du kople den til strømmettet.**
- **Slå alltid FM mikrofonen og mottakeren av OFF når de ikke er i bruk, for å spare strøm.**
- **Ta batteriet ut av adapteren og kople den fra strømmettet hvis systemet ikke skal brukes på lengre tid.**
- **Batterier inneholder kjemikalier og må derfor kastes på forsvarlig vis.**
- **Unngå fare for brann eller elektrisk støt: ikke utsett utstyret for fuktighet, regn, sand eller for sterk varme ved at utstyret blir oppvarmet eller utsatt for direkte sol.**
- **Bruk et lett fuktet semsket skinn til å gjøre batterirommet rent. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol, sprit, ammoniakk eller slipemidler, da disse kan påføre skade.**
- **Radioutstyr for trådløse audio-apparater er ikke beskyttet mot forstyrrelse fra andre radiotjenester.**

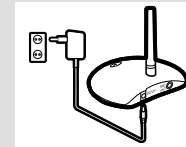
### Esken inneholder

Ditt system leveres med følgende tilbehør:

- 1 x SBC MC8652 mikrofon
- 1 x SBC MC8655 mikrofon mottaker
- 1 x SBC CS030/00 12 volt/200mA adapter
- 1 x mono audiokabel (1m)
- 1 x 9 volt batteri 6LR61 type, SM544
- 1 x 3,5 mm til 6,3 mm mono adapter

### Installasjon

#### Strømforsyning til mottaker

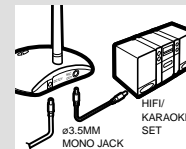


- 1 Sett DC koplingspluggen på AC/DC adapteren inn i 12 volt DC inntaket på mottakeren for FM mikrofon. Pass alltid på at merkespenningen på adapteren stemmer overens med nettspenningen i kontakten.

- 2 Kople adapteren til strømmettet.

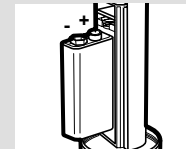
*Merk: - Bruk kun Philips SBC CS030/00 12 Volt/200mA AC/DC adapter.  
- Du bør alltid kople fra adapteren når den ikke er i bruk.*

#### Tilkopling av audio



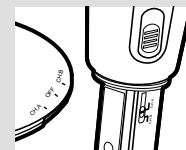
- 3 Sett Hi-Fi audiokabelen inn i uttaket for mikrofonmottakeren og kople til mikrofoninntaket på din HiFi eller karaoke-system.  
> I tilfelle lyd-kilden har et 6,3 mm inntak for mikrofonen, koples 3,5 mm til 6,3 mm mono adapter pluggen som leveres med settet.

#### Strømforsyning til mikrofon



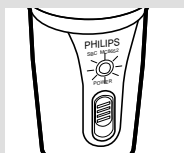
- 4 Legg et 9 volt batteri i batterirommet på FM mikrofonen. Pass på at batteriet vender riktig vei som vist.

#### Kanalvelger

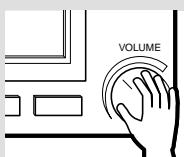


- 5 Velg den aktuelle kanalen for mikrofonen og mottakeren. Kanal A er forhåndsinnstilt.

*Merk: Vil du bruke 2 FM trådløse mikrofoner i det samme rommet, still ett av mikrofonsettene på kanal B.*

**Bruk**

- 1** Slå mikrofonen på ON, og mottakeren på CH A eller CH B.  
 > Sørg for å velge samme kanal både på mikrofon og mottaker.  
 > Strømindikatoren tennes. Indikator: begynner å blinke hvis batteriet nesten er utladet. Du må da skifte ut batteriet.



- 2** Reguler volumet på din HiFi eller karaokesystem til ønsket lydstyrke.

**Feilsøking**

Hvis det oppstår en feil, kontroller først punktene som står oppført nedenfor før du tar settet med til reparasjon.

Hvis du likevel ikke kan utbedre feilen ved å følge disse forslagene, bør du rådspørre forhandleren eller et servicesenter.

**ADVARSEL:** Under ingen omstendigheter må du prøve å reparere settet selv, da dette vil gjøre garantien ugyldig.

**Problem****Løsning**

Ingen lyd

Kontroller at DC koplingsplugg er satt inn riktig i mottakeren og strømkontakten

Kontroller at mikrofonen er slått på ON, og at både mikrofonen og mottakeren er stilt på samme kanal

Kontroller at audiokabelen er koplet til mikrofoninntaket på HiFi-en eller karaoke-systemet. Kontroller også at det er valgt riktig lydkilde

Mikrofonbatteriet er nesten utladet. Legg i nytt batteri

Reguler inngangsnivået (hvis tilgjengelig) både på mikrofonens og på HiFi-en eller karaokesystemet

**Problem****Løsning**

Forvrengning

Mikrofonbatteriet er nesten utladet. Legg i nytt batteri

Ved interferens (radiostøy) fra andre radiokilder, velg den andre kanalen

Pass på at volumet (lydstyrken) fra lydkilden ikke er stilt for høyt. Skru ned volumet

Ikke plasser mottakeren eller mikrofonen i nærheten av lysstoffrør

Reguler både inngangsnivået på mikrofonen (hvis tilgjengelig) og volumet på HiFi-en eller karaoke-systemet

*Radioutstyr for trådløse lydapplikasjoner er ikke beskyttet mot forstyrrelser fra andre radiosendere.*

**Spesifikasjoner**

System: Radiofrekvens

Bærefrekvens: Kanal A – 863.3 MHz

Kanal B – 863.7 MHz

Modulasjon: Frekvensmodulasjon (FM)

Utstrålt effekt: < 10m Watt

Effektivt overføringsrekkevidde: 30 meter (i alle retninger)

**Mikrofon**

Strømtilførsel: 9 volt batteri

Mikrofon mottaker strømtilførsel: 12Volt/200mA DC

Utgangsnivå: < 5mV

Frekvensområde: 100 – 10,000Hz

Følsomhet: -55dB

Signal/støy forhold: > 60dB

Forvrengning: < 0.5% THD

**Europeiske direktiver**

Dette produktet har blitt utformet, testet og produsert i samsvar med EU-direktiv R&TTE 1999/5/EC.

Ifølge dette direktivet kan dette produktet tas i bruk i følgende land:

R&TTE Direktiv 1999/5/EC

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Langaton FM-mikrofoni

### SBC MC 8650

Onnittelumme! Olet juuri ostanut parhaan tarjolla olevan johdottoman RF/FM-mikrofonijärjestelmän. Philips käyttää viimeisintä johdotonta RF/FM-tekniologiaa, joka mahdollistaa vapaan liikuttamisen. Hankalat kaapelit ja johdot ovat menneisyyttä!

Kannen taitteen kuvaan merkityt laitteen osat:

- | FM-mikrofoni                                                                                                                                | FM-mikrofonin vastaanotin                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1 Virran (ON) ja pariston merkkivalo – Merkkivalo: alkaa vilkkua, jos pariston teho on tyhjenemässä. Paristo on tällöin vaihdettava uuteen. | 4 Virta kytketty/katkaistu (ON/OFF) ja kanavan valinta (CH A/CH B) |
| 2 Virta kytketty/katkaistu (ON/OFF)                                                                                                         | 5 Virran merkkivalo (ON)                                           |
| 3 Kanavan valinta (CH A/CH B)                                                                                                               | 6 Mikrofonisignaalin ulostulo                                      |
|                                                                                                                                             | 7 DC-virran sisääntulo                                             |

### Tärkeää

**Lue nämä ohjeet: On tärkeää lukea läpi kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet ennen johdottoman mikrofonijärjestelmän käyttöä.**

- Tarkista, että verkkolaitteen tyyppikilven osoittama jännite vastaa paikallista verkkojännitettä ennen kuin liittämistä verkkovirtaan.
- Energian säästämiseksi muista aina kytkeä FM-mikrofoni ja vastaanotin asentoon OFF (poissa päältä), kun järjestelmää ei käytetä.
- Poista paristo lokerosta ja irrota verkkolaite verkkovirrasta, jos järjestelmää ei käytetä pitkähköön aikaan.
- Paristot sisältävät kemiallisia aineita ja siksi ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.
- Estä tulipalonsyöttymis- tai sähköiskuvaara: älä altista tätä laitetta kosteudelle, sateelle, hiekalle tai lämmityslaitteiden tai suoran auringonpaisteen aiheuttamalle liialliselle kuumuudelle.
- Käytä hivenen kostutettua säämiskää kotelon puhdistamiseen. Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät alkoholia, spritiä, ammoniakkia tai hankaavia aineita, sillä ne voivat vaurioittaa koteloa.
- Johdottomia radiolaitteita ei ole suojattu muista radiopalveluista peräisin olevia häiriöitä vastaan.

### Pakkauksen sisältö

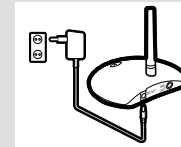
Järjestelmä koostuu seuraavista varusteista:

- 1 x SBC MC8652 mikrofoni
- 1 x SBC MC8655 mikrofonivastaanotin
- 1 x SBC CS030/00 12 voltin/200mA verkkolaite
- 1 x mono audiokaapeli (1m)
- 1 x 9 voltin paristo tyyppiä 6LR61, SM544
- 1 x 3,5 mm – 6,3 mm sovitusliitin

### Asennus

#### Vastaanottimen virtalähde

- 1 Asenna AC/DC-sovittimen DC-liitin 12 voltin FM-mikrofonivastaanottimen DC-sisääntuloon. Muista aina varmistaa, että sovittimen nimellisjännite vastaa verkkovirran pistorasian jännitettä.

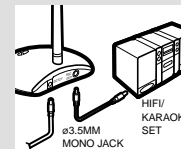


- 2 Kytke verkkolaite verkkovirtaan.

*Huomatus:* - Käytä vain Philipsin 12 voltin/200 mA AC/DC SBC CS030/00-verkkolaitetta.  
- Muista aina irrottaa verkkolaite, kun se ei ole käytössä.

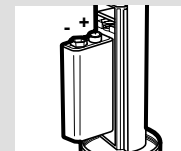
#### Audio-liitännät

- 3 Yhdistä audiokaapeli mikrofonivastaanottimen ulostuloon ja HiFi- tai karaoke-järjestelmän mikrofonisääntuloon.  
> Jos audio-lähteessäsi on 6,3 mm mikrofonisääntulo, liitä 3,5 mm – 6,3 mm monosovitusliitin, joka toimitetaan laitteen mukana.



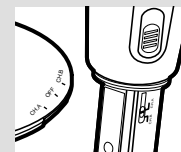
#### Mikrofonin virtalähde

- 4 Asenna 9 voltin paristo paristo FM-mikrofonin paristolokeroon navat oikeinpäin.

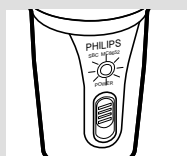


#### Kanavan valinta

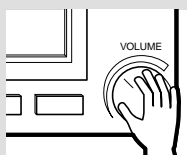
- 5 Valitse sama kanava mikrofoniiin ja vastaanottiin. Ennalta ohjelmoitu kanava on kanava A.



*Huomatus:* Kahta johdotonta FM-mikrofonia käytettäessä samassa huoneessa kytke yksi mikrofonilaitteista kanavaan B.

**Käyttö****1** Kytke mikrofoni kytkentäasentoon ON ja vastaanotin kanavaan CH A tai CH B.

- > Varmista, että kanavan valinta mikrofonilla vastaa vastaanottimen kanavan valintaa.
- > Virtakytkennän merkkivalo syttyy. Merkkivalo: alkaa vilkkua, jos pariston teho on tyhjenemässä. Tällöin paristo on vaihdettava uuteen.

**2** Säädä HiFi-tai karaoke-järjestelmäsi äänenvoimakkuus halutulle tasolle.**Vianhaku**

Vian ilmetessä tarkista ensin seuraavassa mainitut seikat ennen laitteen viemistä korjattavaksi.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näitä vihjeitä noudattamalla, ota yhteys myyjäliikkeeseen tai valtuutettuun huoltoon.

**VAROITUS:** Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, muuten takuu mitätöityy.

**Ongelma****Korjaustoimenpide**

Ei ääntä

Varmista, että DC-liitin on kytketty kunnolla vastaanottimeen ja pistorasiaan

Varmista, että mikrofoni on kytkentäasennossa ON ja että mikrofonin kanavan valinta vastaa vastaanottimen kanavan valintaa

Varmista, että audiokaapeli on liitetty HiFi-tai karaoke-järjestelmän mikrofonin sisääntuloon. Tarkista myös, että on valittu oikea audiolähde

Mikrofonin paristo on tyhjenemässä. Vaihda paristo uuteen

Säädä mikrofonin sisääntulon taso (jos tarjolla) sekä HiFi-tai karaoke-järjestelmäsi äänenvoimakkuus

**Ongelma****Korjaustoimenpide**

Särinää

Mikrofonin paristo tyhjenemässä; vaihda paristo uuteen

Toisen radiopalvelun aiheuttamia häiriöitä; valitse toinen kanava

Varmista, että audio-lähteen äänenvoimakkuutta ei ole asetettu liian korkealle tasolle. Alenna äänenvoimakkuutta.

Älä aseta vastaanotinta tai mikrofonia loistevalaisimien lähelle

Säädä mikrofonin sisääntulon taso (jos tarjolla) sekä HiFi-tai karaoke-järjestelmäsi äänenvoimakkuus

*Johdottomille audiosovelluksille tarkoitettu radiolaitte ei ole suojattu muiden radiopalvelujen aiheuttamilta häiriöiltä.*

**Teknisiä tietoja**

Järjestelmä: Radiotaajuus

Kantoaaltotaajuus: Kanava A – 863.3 MHz

Kanava B – 863.7 MHz

Modulaatio: Taajuusmodulaatio (FM)

Säteilyteho: < 10m Watt

Tehokas lähetyalue: 30 metriä (suuntaamaton antenni)

**Mikrofoni**

Virtalähde: 9 voltin paristo

Mikrofonivastaanottimen virtalähde: 12 voltia/200mA DC

Ulostulotaso: < 5mV

Taajuusalue: 100 – 10,000Hz

Herkkyys: -55dB

Signaali-kohinasuhde: > 60dB

Särö: < 0.5% THD

**Eurooppaa Koskevat Asetukset**

Tämä tuote on suunniteltu, testattu ja valmistettu Euroopan R&TTE-direktiivin 1999/5/EC asettamien vaatimusten mukaisesti.

Tämän direktiivin pohjalta tämä tuote voidaan ottaa käyttöön seuraavissa valtioissa:

R&TTE-direktiivi 1999/5/EC

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Микрофон FM

### SBC MC 8650

Поздравляем! Вы только что купили наилучшую беспроводную систему RF/FM. Компания Philips использует современную технологию RF/FM для обеспечения полной свободы передвижения. Больше нет раздражающих проводов и кабелей!

Обозначения на рисунках, представленных на вкладке:

Микрофон FM	Приёмник FM
1 Включение питания (ON) и индикатор батареи – Если батарея садится, индикатор начнёт мигать. В этом случае необходимо заменить батарею.	4 Включение/выключение питания (ON/OFF) и выбор каналов (CH A/CH B)
2 Включение/выключение питания (ON/OFF)	5 Индикатор включения питания (ON)
3 Выбор каналов (CH A/CH B)	6 выход сигнала микрофона
	7 вход постоянного питания

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Прочитайте эти указания: Перед использованием устройства необходимо прочитать все указания по безопасности и эксплуатации.**

- Перед подключением устройства к сетевому питанию проверьте соответствие напряжения, указанного на технической табличке адаптера, местному напряжению.
- Для экономии энергии, если устройство не используется, всегда выключайте микрофон FM и приёмник (положение OFF).
- Если система не используется в течение продолжительного времени, удалите батареи из отсека для батарей и отключите адаптер от сети.
- Батареи содержат химические вещества, и их нужно выбрасывать соответствующим образом.
- Предотвращайте пожар и шоки: не подвергайте оборудование воздействию влажности, дождя, песка или избыточного тепла от нагревательных приборов или прямого солнечного света.
- Для очистки корпуса пользуйтесь влажной мягкой тканью. Не используйте чистящих веществ, содержащих винный спирт, другие виды спирта, аммиак или абразивы, т.к. они могут повредить корпус.
- Радио оборудование устройства не имеет защиты от помех других радио установок.

### Содержимое коробки

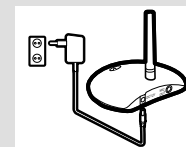
Система имеет следующие принадлежности:

- 1 x микрофон SBC MC8652
- 1 x приёмник SBC MC8655
- 1 x адаптер SBC CS030/00 12 В/200 мА
- 1 x звуковой кабель (1 м)
- 1 x батарея 9 В, тип 6LR61, SM544
- 1 x адаптер с 3,5 мм на 6,3 мм

### Установка

#### Блок питания приёмника

- 1 Установите разъем постоянного тока адаптера постоянного/переменного тока во вход 12 В пост на приёмнике микрофона FM. Всегда проверяйте соответствие напряжение адаптера и сетевого напряжения.



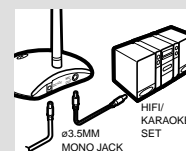
- 2 Подключите адаптер к сетевому питанию.

*Примечание:* - Используйте только адаптер Philips SBC CS030/00 12 В/200 мА пост/перемен.

- Если вы не используете адаптер, всегда отсоединяйте его.

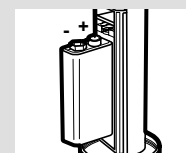
#### Звуковые соединения

- 3 Установите звуковой кабель звуковой аппаратуры в выход приёмника микрофона и подключите ко входу микрофона вашей системы караоке или звуковой аппаратуры. > Если Ваш звуковой источник имеет вход для микрофона 6,3 мм, подключите 3,5 мм к моно разъёму 6,3 мм адаптера, который поставляется с устройством.



#### Блок питания микрофона

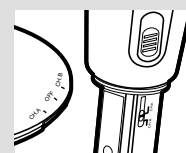
- 4 Установите батарею 9 В в отсек для батареи микрофона FM, соблюдая верную полярность, как показано.



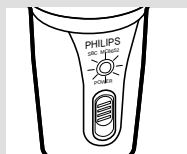
#### Выбор каналов

- 5 Выберите нужный канал для микрофона и приёмника. Заданным каналом является канал А.

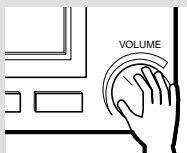
*Примечание:* При использовании 2 микрофонов FM в одном помещении переключите один из них на канал В.





**РАБОТА**

- 1** Включите микрофон (положение ON), а приёмник на CH A или CH B.  
 > Проверьте соответствие выбранных каналов на микрофоне и приёмнике.  
 > Индикатор питания загорится. Индикатор: если батарея села, индикатор начнёт мигать. В этом случае необходимо заменить батарею.



- 2** Отрегулируйте уровень звука вашего звукового оборудования или караоке до нужного уровня.

**Устранение Неисправностей**

Перед тем, как нести устройство в ремонт в случае неисправности сначала проверьте приведённые ниже указания.

Если вы не сможете устранить неисправность с помощью этих указаний, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать устройство сами, т.к. это аннулирует гарантию.

**Проблемы**

Звук отсутствует

**Устранение**

Проверьте правильность подключения разъёма постоянного тока к приёмнику и сети.

Проверьте, включён ли микрофон (положение ON) и соответствие выбранных каналов на микрофоне и приёмнике.

Проверьте подключение звукового кабеля ко входу микрофона звуковой аппаратуры или караоке. Также проверьте правильность выбора звукового источника.

Батарея микрофона садится. Замените новой батареей.

Отрегулируйте уровень входа микрофона (если имеется), а также уровень на Ваших системах HiFi karaoke (караоке).

**Проблемы****Устранение**

Искажение

Батарея микрофона садится. Замените новой батареей.

Помехи от другого радио, выберите другой канал.

Уровень звукового источника не должен быть очень высоким. Уменьшите, если необходимо.

Не устанавливайте приёмник или микрофон поблизости от флуоресцентных ламп.

Отрегулируйте уровень входа микрофона (если имеется), а также уровень на Ваших системах HiFi karaoke (караоке).

*Радиооборудование для беспроводных радиостановок не имеет защиты от помех от других радиостановок.*

**Технические характеристики**

Система: Радио частота

Несущая частота: Канал А – 863.3 МГц

Канал В – 863.7 МГц

Модуляция: Частотная модуляция (FM)

Номинальная выходная мощность: < 10m Watt

Полезный диапазон передачи: 30 м (во всех направлениях)

**Микрофон**

Питание: батарея 9 В

Питание приёмника микрофона: 12 В/200 мА пост

Уровень выхода: < 5мВ

Частотный диапазон: 100 – 10,000Гц

Чувствительность: -55 дБ

Коеф сигнал/помехи: > 60 дБ

Дисторция: < 0.5%THD

**Европейские Правила**

Это изделие разработано, изготовлено и проверено в соответствии с Европейской директивой R&TTE 1999/5/EC.

В соответствии с этой директивой это изделие можно использовать в следующих.

R&TTE Directive 1999/5/EC

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Mikrofonu FM

### SBC MC 8650

Gratulujemy! Nabyłeś właśnie najlepszy radiowy mikrofon bezprzewodowy. Wykorzystując najnowszą technologię radiowej łączności bezprzewodowej z modulacją częstotliwości (RF/FM), Philips zapewnił Ci pełną swobodę ruchu, uwalniając na zawsze od nieporęcznych kabli i przewodów!

Opis ilustracji produktu na wewnętrznej okładce:

#### FM Microphone

- 1 Włącznik zasilania (ON) i wskaźnik baterii – wskaźnik: zaczyna migać przy niskim stanie baterii. Należy wtedy wymienić baterię.
- 2 Włączanie/wyłączanie zasilania (ON/OFF)
- 3 Wybieranie kanału (CH A/CH B)

#### Radiowy odbiornik mikrofonowy

- 4 Włączanie/wyłączanie zasilania (ON/OFF) i wybieranie kanału (CH A/CH B)
- 5 Wskaźnik włączenia zasilania (ON)
- 6 Wyjście sygnału mikrofonowego
- 7 Wejście zasilania prądem stałym

### Ważne

**Przeczytaj zawarte tu instrukcje: przed przystąpieniem do korzystania z mikrofonu bezprzewodowego należy dokładnie przeczytać całość instrukcji dotyczących obsługi i bezpieczeństwa użytkownika.**

- **Przed włączeniem do sieci elektrycznej sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej zasilacza odpowiada napięciu w gniazdku instalacji elektrycznej.**
- **Ze względu na oszczędność energii, na czas nie korzystania z mikrofonu radiowego i odbiornika ustawiaj zawsze ich przełączniki w położenie OFF (wyłączone).**
- **Przed długim okresem nie używania systemu wyjmij baterie z pojemnika mikrofonu i odłączaj zasilacz od sieci elektrycznej.**
- **Baterie zawierają substancje chemiczne i wymagają likwidowania ich we właściwy sposób.**
- **Chroń zestaw przed niebezpieczeństwem pożaru i wstrząsów: nie narażaj go na działanie wilgoci, deszczu, piasku i zbyt wysokich temperatur, wywołanych przez sprzęt grzejny lub bezpośrednio padające słońce.**
- **Do czyszczenia obudowy używaj lekko zwilżonej ściereczki z irchy. Nie używaj środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak lub materiały ścierające, które mogą uszkodzić obudowę.**
- **Sprzęt radiowy do zastosowań audio nie jest zabezpieczony przed zakłóceniami ze strony innych urządzeń radiowych.**

### Zawartość opakowania

W skład systemu wchodzi następujące elementy:

- 1 x mikrofon SBC MC8652
- 1 x odbiornik mikrofonowy SBC MC8655
- 1 x zasilacz 12V/200 mA SBC CS030/00
- 1 x mono przewód audio (1m)
- 1 x bateria 9V typu 6LR61, SM544
- 1 x przejściówka 3.5 mm na 6.3 mm

### Instalowanie

#### Zasilanie odbiornika

- 1 Włożyć wtyczkę prądu stałego (DC) zasilacza w gniazdko wejściowe prądu stałego 12V radiowego odbiornika mikrofonowego. Należy zawsze sprawdzić, czy znamionowe napięcie zasilacza jest takie samo, jak napięcie w sieciowym gniazdku elektrycznym.

- 2 Podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej.

Uwaga: - Należy korzystać wyłącznie z zasilacza Philips SBC CS030/00 12Volt/200mA z prostownikiem.  
- Na czas nie używania zasilacza należy zawsze odłączać go od sieci.

#### Przyłącza audio

- 3 Włożyć wtyczkę przewodu audio HiFi w gniazdko wyjściowe odbiornika mikrofonowego i podłączyć go do wejścia mikrofonowego zestawu HiFi lub karaoke.  
> Jeśli używane źródło audio posiada wejście mikrofonowe 6,3 mm, to należy korzystać z monofonicznego wtyku dopasowującego 3,5 mm/6,3 mm, dostarczonego wraz z zestawem.

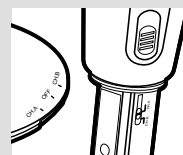
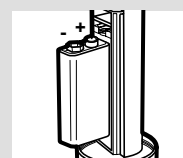
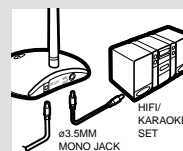
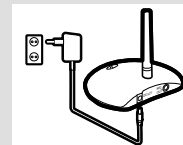
#### Zasilanie mikrofonu

- 4 Założyć baterię 9V do pojemnika mikrofonu, zachowując pokazaną tu polaryzację.

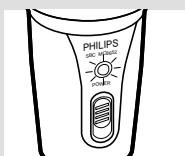
#### Wybieranie kanału

- 5 Wybrać odpowiedni kanał radiowy dla mikrofonu i odbiornika. Fabrycznie ustawiony został kanał A.

Uwaga: Przy jednoczesnym korzystaniu z dwóch radiowych mikrofonów bezprzewodowych w jednym pomieszczeniu, jeden z zestawów należy przełączyć na kanał B.

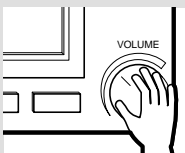


## Obsługa



### 1 Przełącznik zasilania mikrofonu ustawić na ON, a odbiornik na kanał CH A lub CH B.

- > Upewnić się, że ustawienie kanału dla mikrofonu jest zgodne z ustawieniem kanału odbiornika.
- > Zapala się wskaźnik zasilania. Wskaźnik: zaczyna migać przy niskim stanie baterii. Należy wtedy wymienić baterię.



### 2 Ustawić właściwy poziom głośności zestawu HiFi lub karaoke.

## Rozwiązywanie problemów

W przypadku podejrzenia awarii należy przed oddaniem zestawu do naprawy spróbować samemu rozwiązać problem, postępując według poniższych wskazówek.

Jeśli problem trwa nadal, należy odwołać się do sprzedawcy lub serwisu.

**OSTRZEŻENIE:** W żadnym wypadku nie należy samemu próbować naprawy zestawu, gdyż spowoduje to utratę gwarancji.

## Objaw

## Rozwiązanie

Brak dźwięku

Sprawdzić połączenia odbiornika z zasilaczem i zasilacza z gniazdkiem elektrycznym.

Sprawdzić, czy włącznik zasilania mikrofonu jest ustawiony w położenie ON, oraz że mikrofon i odbiornik pracują na tym samym kanale.

Sprawdzić, czy włącznik zasilania mikrofonu jest ustawiony w położenie ON, oraz że mikrofon i odbiornik pracują na tym samym kanale. Sprawdzić, czy wybrano odpowiednie źródło sygnału dźwiękowego.

Słaba bateria mikrofonu. Wymienić na nową.

Ustawić wejściowy poziom sygnału mikrofonu (jeśli istnieje regulator) oraz głośność używanego zestawu HiFi lub karaoke.

## Objaw

## Rozwiązanie

Zniekształcenia

Słaba bateria mikrofonu. Wymienić na nową.

Zakłócenia wywołane przez inne urządzenia radiowe, wybrać inny kanał.

Sprawdzić, czy siła głosu nie jest ustawiona na zbyt wysoki poziom. Zmniejszyć siłę głosu.

Nie umieszczać odbiornika ani mikrofonu blisko lamp fluorescencyjnych.

Ustawić wejściowy poziom sygnału mikrofonu (jeśli istnieje regulator) oraz głośność używanego zestawu HiFi lub karaoke.

*Sprzęt radiowy do bezprzewodowych zastosowań audio nie jest zabezpieczony przed zakłóceniami ze strony innych urządzeń radiowych.*

## Parametry techniczne

System: Fale o częstotliwości radiowej

Częstotliwość nośna: Kanał A – 863.3 MHz

Kanał B – 863.7 MHz

Rodzaj modulacji: Modulacja częstotliwości (FM)

Moc promieniowana: < 10m Watt

Zakres skutecznego działania: 30 metrów (dookólnie)

### Mikrofon

Zasilanie: bateria 9V

Zasilanie odbiornika mikrofonowego: prąd stały 12V/200 mA

Poziom napięcia wyjściowego: < 5mV

Pasma częstotliwości: 100 – 10,000Hz

Czułość: -55dB

Stosunek sygnał/szum: > 60dB

Zniekształcenia: < 0.5%THD

### Przepisy Europejskie

Niniejszy produkt został skonstruowany, przetestowany i wyprodukowany zgodnie z europejską normą R&TTE Directive 1999/5/EC.

Zgodnie z tą normą, niniejszy wyrób można użytkować w następujących państwach:

R&TTE Directive 1999/5/EC

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## FM mikrofon

### SBC MC 8650

Gratulálunk! Ön a legjobb RF/FM rádió mikrofon-rendszert vásárolta meg. A Philips a legújabb RF/FM rádiótechnológiát használja annak érdekében, hogy Ön a mozgás teljes szabadságát élvezhesse. Nincsenek többé mozgást gátló kábelek és huzalok!

A termék belső fedelén lévő illusztrációk magyarázata:

- | FM Microphone                                                                                                                                               | FM mikrofon vevő                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1 Bekapcsolt állapotot (ON) és a telep működését jelző lámpa – A világító dióda villogni kezd, ha a telep kimerülően van. A telepet ekkor ki kell cserélni. | 4 Be-/Kikapcsoló gomb (ON/OFF) és csatornaválasztó gomb (CH A/CH B) |
| 2 Be-/Kikapcsoló gomb (ON/OFF)                                                                                                                              | 5 Bekapcsolt állapotot jelző lámpa (ON)                             |
| 3 Csatornaválasztó gomb (CH A/CH B)                                                                                                                         | 6 Mikrofon jelkimenet                                               |
|                                                                                                                                                             | 7 DC áram bemenet                                                   |

### Fontos Tudnivaló

**Olvassa el az alábbi utasításokat: Mielőtt használni kezdené a rádió mikrofonrendszerét, figyelmesen tanulmányozza át a biztonsági és kezelési utasításokat.**

- Mielőtt az adaptert a hálózati feszültség alá helyezné, ellenőrizze, hogy az adapteren jelölt tápfeszültség megegyezik-e a helyi hálózati tápfeszültséggel.
- Amikor nem használja a készüléket, energiatakarékosság végett mindig fordítsa az FM mikrofon és a vevő kapcsológombját OFF helyzetbe (ki).
- Amikor a készülék huzamosabb időn át használaton kívül van, távolítsa el a telepet a tartóból, és válassza le az adaptert a hálózatról.
- Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért rendkívül fontos a megfelelő megsemmisítésük.
- Tűz és áramütés veszélye: Ne tartsa a készüléket nedves helyen, ne tegye ki esőnek, homoknak, (fűtőberendezésből ill. közvetlen napfényből eredő) túlzott hőszugárnak.
- A készülék külső burkolatának tisztításához használjon enyhén nedves mosóbort. Ne használjon alkoholt tartalmazó ill. koptató jellegű tisztítószer, oldószer, ammóniát, mivel ezek az anyagok károsak lehetnek a burkolat felületére.
- A rádió audio alkalmazásokhoz használt rádió-felszerelés nincs védve más rádióadások okozta zavarok ellen.

### A doboz tartalma

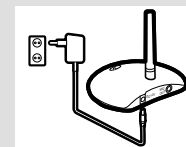
Az Ön rendszere az alábbi tartozékokkal rendelkezik:

- 1 x SBC MC8652 mikrofon
- 1 x SBC MC8655 mikrofon vevő
- 1 x SBC CS030/00 12Volt/200mA adapter
- 1 x mono audio kábel (1m)
- 1 x 6LR61 típusú 9 Voltos telep, SM544
- 1 x adapter (3,5 mm-ről 6,3 mm-re)

### Üzembe helyezés

#### Vevő tápellátása

- 1 Csatlakoztassa az AC/DC adapter DC dugóját az FM mikrofon vevő 12 Votos DC bemenetéhez. Ügyeljen arra, hogy az adapter névleges feszültsége megegyezzen a helyi hálózat feszültség értékével.

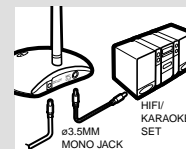


- 2 Csatlakoztassa az adaptert a hálózati tápfeszültséghez.

Megjegyzés: - Csak Philips SBC CS030/00 12 Volt/200mA AC/DC adaptert használjon.  
- Használaton kívüli állapotban, mindig válassza le az adaptert a hálózati feszültségről.

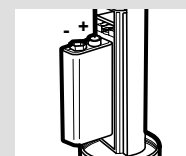
#### Audio csatlakozások

- 3 Csatlakoztassa a Hi-Fi audio kábel egyik végét a mikrofon vevő kimenetéhez, a másik végét pedig a Hi-Fi vagy a karaoke rendszer mikrofon bemenetéhez. > Amennyiben rendelkezik az Ön audio forrása egy 6,3 mm mikrofon bemenettel, úgy csatlakoztassa a készülékhez mellékelt 3,5 mm – 6,3 mm mono adapter dugót.



#### Mikrofon tápellátás

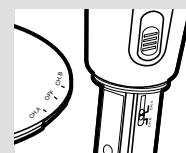
- 4 Helyezze be a 9 Voltos telepet az FM mikrofon adó teleptartójába, -ügyeljen az ábra szerinti polarításra.

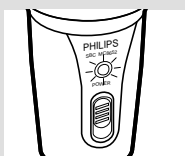


#### Csatorna választása

- 5 Válassza ki a mikrofon és a vevő számára a megfelelő csatornát. Az 'A' csatorna az alapbeállítás szerinti csatorna.

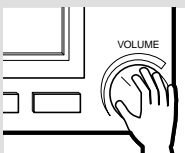
Megjegyzés: Amikor ugyanabban a helységben 2 rádió FM mikrofont használ, kapcsolja az egyik mikrofonkészletet B csatornára.



**Üzemeltetés****1** Kapcsolja be a mikrofont (ON), és állítsa a vevőn lévő csatornaválasztó gombot a CH A vagy CH B állásba.

> Ügyeljen arra, hogy a mikrofonon kiválasztott csatorna megegyezzen a vevőn választott csatormával.

> A bekapcsolt állapotot jelző lámpa kigyullad. A jelzőlámpa villogni kezd, ha a telep kimerülően van. Ebben az esetben cserélje ki a telepet.

**2** Állítsa be a hangerőt a kívánt mértékben a Hi-Fi vagy a karaoke rendszerén.**Hibakeresés**

Hiba felmerülése esetén, mielőtt a készüléket szervizbe vinné, először ellenőrizze az alábbi pontokban leírtakat.

Amennyiben az alábbi javaslatok alapján nem tudja orvosolni a hibát, forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizközpontoz.

**FIGYELMEZTETÉS:** Semmi körülmények közt ne próbálja maga javítani a készüléket, mivel ezzel érvényteleníti a garanciát.

**Probléma****Teendő**

Nincs hang

Ellenőrizze, hogy az AC/DC adapter csatlakozódugói megfelelően vannak-e a vevőhöz ill. a tápfeszültséghez csatlakoztatva

Ellenőrizze, hogy a mikrofon kapcsológombja ON pozícióban van-e és hogy az adón a kiválasztott csatorna megegyezik-e a vevőn kiválasztott csatormával

Ellenőrizze, hogy az audio kábel csatlakoztatva van-e a Hi-Fi vagy a karaoke rendszer mikrofon bemenetéhez. Ellenőrizze azt is, hogy a megfelelő audio forrás került-e kiválasztásra

A mikrofon adójának telepe kimerülően van. Cserélje ki a telepet egy újra

Állítsa be a bemenő hangerőszintet a mikrofon esetében (ha van rá mód) valamint a Hi-Fi vagy a karaoke rendszeren

**Probléma****Teendő**

Torzult hang

A mikrofon adójának telepe kimerülően van. Cserélje ki a telepet egy újra

Más rádió szolgáltatás okozta interferencia esetén válasszon egy másik csatornát

Ügyeljen arra, hogy az audio forrás hangereje ne legyen túl magasra állítva. Szükség esetén csökkentse a hangerőt

Ne helyezze a vevőt vagy mikrofont fénycső közelébe

Állítsa be a bemenő hangerőszintet a mikrofon esetében (ha van rá mód) valamint a Hi-Fi vagy a karaoke rendszeren

*A vezeték nélküli audio alkalmazásokhoz használt rádióberendezés nincs védve más rádióadások okozta zavarok ellen.*

**Műszaki jellemzők**

Rendszer: Rádiófrekvenciás

Vivőfrekvencia: A csatorna – 863.3 MHz

B csatorna – 863.7 MHz

Moduláció: Frekvenciamoduláció (FM)

Kisugárzott kimenő-teljesítmény: < 10m Watt

Tényleges adókörtet: 30 méter (irányérzékenlen mikrofon)

**Mikrofon**

Tápellátás: 9 Voltos telep

Mikrofon vevő tápellátás: 12Volt/200mA DC

Kimenő szint: < 5mV

Frekvenciatartomány: 100 – 10,000Hz

Vételi érzékenység: -55dB

Jel-zaj viszony: > 60dB

Torzítás: < 0.5%THD

**Európai országokra vonatkozó előírások**

Ezt a terméket az európai R&TTE Directive 1999/5/EC követelményeinek megfelelően tervezték, tesztelték és gyártották.

Ezen követelményeknek megfelelően, a termék az R&TTE Directive 1999/5/EC által meghatározott országokban használható:

**R&TTE Directive 1999/5/EC**

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## FM kablosuz mikrofon

### SBC MC 8650

Tebrikler! En iyi RF/FM kablosuz mikrofon sistemini satın aldınız. Philips size tam bir hareket serbestliği sağlamak için sen son RF/FM kablosuz teknolojiyi kullanmaktadır. Artık gereksiz tel ve kablolarla uğraşmayacaksınız!

İç kapaktaki Ürün Bileşenleri Adları resmi:

- | FM mikrofon                                                                                                                    | FM mikrofon alıcısı                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1 Güç açma (ON) ve pil göstergesi – Gösterge: eğer pil seviyesi düşüğe yanıp sönmeye baslar. Bu durumda pili değiştirmelisiniz | 4 Güç açma/kapama (ON/OFF) ve kanal seçimi (CH A/CH B) |
| 2 Güç açma/kapama (ON/OFF)                                                                                                     | 5 Güç açık göstergesi (ON)                             |
| 3 Kanal seçimi (CH A/CH B)                                                                                                     | 6 Mikrofon sinyal çıkışı                               |
|                                                                                                                                | 7 DC güç girişi                                        |

### Önemli

**Bu talimatları okuyun: Kablosuz mikrofon sistemi kullanılmadan önce tüm güvenlik ve kullanma talimatları okunmalıdır.**

- Elektrik prizine takmadan önce, adaptörün üstünde gösterilen giriş voltajının kullanmakta olduğunuz voltajla aynı olduğunu kontrol edin.
- Kullanımda olmadıklarında, enerji tasarrufu için FM mikrofon ve alıcısı OFF durumda (kapalı) tutun.
- Eğer sistem uzun süre kullanılmayacaksa, pil yuvasından pili ve prizden adaptörü çıkartın
- Piller kimyasal maddeler içermektedir, bun uygun olarak atılmalıdır.
- Yangın veya çok tehlikesini önleme: bu cihazı nem, yağmur, kum ve bir ısıtma aracı ya da direkt güneş ışığından kaynaklanan aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Üstünü silmek için için hafifçe ıslatılmış tüysüz bir bez kullanın. Alkol, uçucu maddeler, amonyak veya diğer aşındırıcılar içeren temizleme maddeleri kullanmayın, bunlar cihazın muhafazasına zarar verebilir.
- Kablosuz ses uygulamaları için alıcı cihazları diğer radyo servislerinin yaratacağı etkilere karşı korumalı değildir.

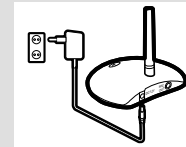
### Kutunun içindekiler

- Sisteminiz aşağıdaki aksesuarlardan oluşur:
- 1 x SBC MC8652 mikrofon
  - 1 x SBC MC8655 mikrofon alıcısı
  - 1 x SBC CS030/00 12Volt/200mA adaptör
  - 1 x mono ses kablosu (1m)
  - 1 x 9 Volt pil 6LR61 tip,SM544
  - 1 x 3,5 mm to 6,3 mm adaptör

### Montaj

#### Alıcı güç kaynağı

- 1 AC/DC adaptörün DC bağlayıcısını FM mikrofon alıcısının 12 volt DC girişine takın. Elektrik prizi voltaj akım oranının adaptörün üstünde belirtilen ile aynı olmasına dikkat edin.

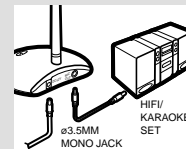


- 2 Adaptörü elektrik prizine takın.

Not: - Sadece Philips SBC CS030/00 12 Volt/200mA AC/DC adaptör kullanın.  
- Kullanmadığınız zamanlarda adaptörü prizden çıkartın.

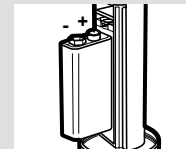
#### Ses bağlantıları

- 3 Hi-Fi ses kablosunu mikrofon alıcı çıkışına takın ve Hi-Fi veya karaoke sisteminizin mikrofon girişine bağlayın.  
> Ses kaynağınızın 6,3 mm mikrofon girişi olması durumunda, 3,5 mm 'yi set ile birlikte sağlanan 6,3 mm mono adaptör fişine takın.



#### Mikrofon güç kaynağı

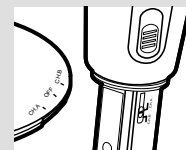
- 4 FM mikrofon pil yuvasına bir 9 volt pil yerleştirin, kutupların gösterilen şekilde doğru olmasına dikkat edin.

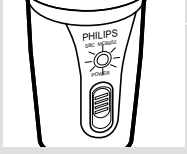


#### Kanal seçimi

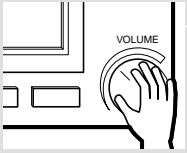
- 5 Mikrofon ve alıcı için uygun kanalı seçin. Ayarlı olan kanal A kanalıdır.

Not: Aynı odada iki adet FM kablosuz mikrofon kullanırken, mikrofon setlerinden birini B kanalına ayarlayın.



**Kullanma****1** Mikrofonu ON, ve alıcıyı CH A veya CH B durumuna getirin.

- > Mikrofonun üzerindeki kanal seçiminin alıcı ile aynı olmasına dikkat edin.
- > Güç göstergesi yanar. Gösterge: Eğer pil seviyesi düşükse yanıp sönmeye baslar. Bu durumda pili değiştirmelisiniz.

**2** Hifi veya karaoke sisteminizin ses seviyesini istediğiniz düzeye ayarlayın.**Sorun Giderme**

Eğer bir hata oluşursa, seti tamire götürmeden önce aşağıda belirtilen noktaları kontrol edin.

Eğer bunları izleyerek sorunu gideremezseniz, satıcınız veya servis merkezinizle temasa geçin.

**UYARI:** Hiç bir durumda seti kendiniz tamir etmeye çalışmamalısınız, bunu yapmanız garantiyi geçersiz kılacaktır.

**Sorun****Çözüm**

Ses yok

DC bağlayıcının alıcıya eve elektrik prizine tam olarak oturduğundan emin olun

Mikrofonun ON konumunda olduğundan, ve mikrofon kanal seçimi ile alıcı kanal seçiminin aynı olduğundan emin olun

Ses kablosunun Hifi veya karaoke sistemi mikrofon girişine bağlı olduğundan emin olun. Ayrıca uygun ses kaynağının seçilip seçilmediğini kontrol edin

Mikrofonpil seviyesi düşük.Yeni pil ile değiştirin

HiFi veya Karaoke sisteminizdeki ses ile birlikte mikrofon giriş seviyesini (eger varsa) ayarlayın

**Sorun****Çözüm**

Distorsiyon

Mikrofonpil seviyesi düşük.Yeni pil ile değiştirin

Diğer radyo hizmetlerinden interferans, diğer kanalı seçin

Ses kaynağının sesinin çok yüksek olarak ayarlanmadığından emin olun. Sesi azaltın

Alıcı veya mikrofonu floresan lambaların yanına koymayın

HiFi veya Karaoke sisteminizdeki ses ile birlikte mikrofon giriş seviyesini (eğer varsa) ayarlayın

*Kablosuz ses hizmetleri için radyo cihazları diğer radyo hizmetlerinden olabilecek sorunlara karşı korumalı değildir.*

**Özellikler**

Sistem: Radyo frekans

Tasıyıcı frekans: Kanal A – 863.3 MHz

Kanal B – 863.7 MHz

Modülasyon: Frekans Modülasyonu (FM)

Yayılan çıkış gücü: &lt; 10m Watt

Etkili iletim mesafesi: 30 metre (her yönde)

**Mikrofon**

Güç kaynağı: 9 Volt Battery

Mikrofon alıcı güç kaynağı: 12Volt/200mA DC

Çıkış seviyesi: &lt; 5mV

Frekans aralığı: 100 – 10,000Hz

Hassasiyet: -55dB

Sinyal/Gürültü oranı: &gt; 60dB

Distorsiyon &lt; 0.5%THD

**Avrupa yönetmelikleri**

Bu ürün Avrupa R&TTE Yönetmeliği 1999/5/EC 'ye uygun olarak tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir.

Bu yönetmelik uyarınca, bu ürün aşağıdaki durumlarda hizmete alınabilir:

R&amp;TTE Yönetmeliği 1999/5/EC

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Μικρόφωνο FM

### SBC MC 8650

Συγχαρητήρια! Μόλις αγοράσατε το καλύτερο σύστημα ασύρματου μικροφώνου RF/FM. Η Philips χρησιμοποιεί την τελευταίου τύπου ασύρματη τεχνολογία RF/FM προκειμένου να σας προσφέρει απόλυτη ελευθερία κινήσεων. Τέρμα τα άβολα καλώδια και σύρματα!

Αεζάντα εικόνας του προϊόντος στο εσώφυλλο:

- | Μικρόφωνο FM                                                                                                                                                                                 | Δέκτης μικροφώνου FM                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Ενεργοποίηση ισχύος (ON) και δείκτης μπαταρίας - Δείκτης: αρχίζει να αναβοσβήνει αν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή. Σε μια τέτοια περίπτωση, θα πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία. | 4 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ισχύος (ON/OFF) και επιλογή καναλιού (CH A/CH B) |
| 2 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ισχύος (ON/OFF)                                                                                                                                                | 5 Ένδειξη ισχύος (ON)                                                          |
| 3 Επιλογή καναλιού (CH A/CH B)                                                                                                                                                               | 6 Έξοδος σήματος μικροφώνου                                                    |
|                                                                                                                                                                                              | 7 Είσοδος συνεχούς ρεύματος (DC)                                               |

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

**Διαβάστε αυτές τις οδηγίες: Θα πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα ασύρματου μικροφώνου.**

- Ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού αντιστοιχεί με την τοπική τάση δικτύου προτού το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Για την εξοικονόμηση ενέργειας, θα πρέπει πάντοτε να βάζετε το μικρόφωνο FM και τον δέκτη στη θέση OFF (απενεργοποίηση) όταν δεν χρησιμοποιούνται.
- Βγάλτε την μπαταρία από τη θήκη μπαταρίας και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από το ηλεκτρικό δίκτυο αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το σύστημα για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες, και για τον λόγο αυτό η αποκομδή τους θα πρέπει να γίνεται με υπεύθυνο τρόπο.
- Αποτρέψτε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας: μην εκθέτετε αυτή τη συσκευή σε υγρασία, βροχή, άμμο ή υπερβολική θερμότητα που προκαλείται από σκευές θέρμανσης ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι δέρματος το οποίο έχετε υγράνει ελαφρά. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά τα οποία περιέχουν αλκοόλη, οινόπνευμα, αμμωνία ή λειαντικά μέσα, διότι υπάρχει το ενδεχόμενο να προκαλέσουν βλάβη στο περίβλημα.
- Οι ραδιοσυσκευές για ασύρματες εφαρμογές ήγγου δεν προστατεύονται έναντι των παρεμβολών από άλλες ασύρματες υπηρεσίες.

### Περιεχόμενα του κουτιού

Το σύστημά σας αποτελείται από τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- 1 μικρόφωνο SBC MC8652
- 1 δέκτης μικροφώνου SBC MC8655
- 1 τροφοδοτικό SBC CS030/00 12 Volt/200mA
- 1 μονο καλώδιο ήχου (1m)
- 1 μπαταρία 9 Volt τύπου 6LR61, TN544
- 1 αντάπτορ 3,5 νν σε 6,3 νν

### Εγκατάσταση

#### Τροφοδοσία ισχύος του δέκτη

**1** Συνδέστε το βύσμα συνεχούς ρεύματος (DC) του τροφοδοτικού AC/DC στην είσοδο 12 Volt DC του δέκτη μικροφώνου FM. Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι η ονομαστική τάση του τροφοδοτικού αντιστοιχεί με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου.

**2** Συνδέστε το τροφοδοτικό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

*Σημείωση:*

- Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό Philips SBC CS030/00 12 Volt/200mA AC/DC
- Θα πρέπει πάντοτε να αποσυνδέετε το τροφοδοτικό όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

#### Συνδέσεις ήχου

**3** Συνδέστε το καλώδιο ήχου HiFi στην έξοδο του δέκτη μικροφώνου και συνδέστε το στη συνέχεια στην είσοδο μικροφώνου του ηχοσυστήματος HiFi ή λασαολε.

> Στην περίπτωση κατά την οποία η πηγή ήχου σας έχει έξοδο μικροφώνου 6,3 νν, συνδέστε το βύσμα του αντάπτορ 3,5 νν σε 6,3 νν, το οποίο συμπαραδίδεται με τη συσκευή.

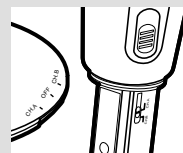
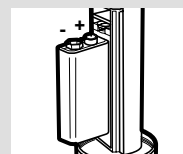
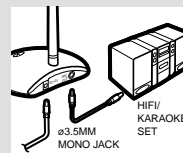
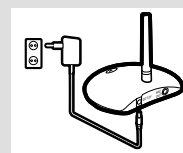
#### Τροφοδοσία ισχύος του μικροφώνου

**4** Τοποθετήστε μια μπαταρία 9 Volt στη θήκη μπαταρίας του μικροφώνου FM, με τη σωστή πολικότητα, όπως δείχνει η εικόνα.

#### Επιλογή καναλιού

**5** Επιλέξτε το κατάλληλο κανάλι για το μικρόφωνο και τον δέκτη. Το προκαθορισμένο κανάλι είναι το κανάλι A.

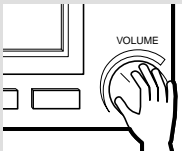
*Σημείωση:* Όταν χρησιμοποιούνται δύο ασύρματα μικρόφωνα FM στον ίδιο χώρο, γυρίστε το ένα σετ μικροφώνου στο κανάλι B.





**ΛΕΙΟΥΡΓΙΑ**

- 1** Βάλτε το μικρόφωνο στη θέση ON και τον δέκτη στη θέση CH A ή CH B.  
 > Βεβαιωθείτε ότι το επιλεγμένο κανάλι στο μικρόφωνο αντιστοιχεί με το επιλεγμένο κανάλι στον δέκτη.  
 > Ανάβει η ένδειξη ισχύος. Δείκτης: αρχίζει να αναβοσβήνει εάν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή. Σε μια τέτοια περίπτωση, θα πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία.



- 2** Ρυθμίστε την ένταση του ηχοσυστήματος HiFi ή Karaoke στην επιθυμητή ένταση του ήχου.

**Επίλυση προβλημάτων**

Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, και πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή, ελέγξτε πρώτα τα σημεία που αναφέρονται παρακάτω.

Εάν δεν είστε σε θέση να λύσετε κάποιο πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα παύσει να ισχύει η εγγύησή σας.

**Πρόβλημα****Επίλυση**

Δεν υπάρχει ήχος

Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα συνεχούς ρεύματος είναι συνδεδεμένο σωστά στον δέκτη και την πρίζα.

Βεβαιωθείτε ότι το μικρόφωνο είναι στη θέση ON και ότι έχει επιλεγεί το ίδιο κανάλι στο μικρόφωνο και τον δέκτη. Ελέγξτε επίσης αν έχει επιλεγεί η κατάλληλη πηγή ήχου.

Η τάση της μπαταρίας του μικροφώνου είναι χαμηλή. Αντικαταστήστε την με μια καινούργια μπαταρία.

Ρυθμίστε τη στάθμη εισόδου του μικροφώνου (εάν είναι διαθέσιμη) καθώς και την ένταση στο ηχοσύστημα HiFi ή Karaoke.

**Πρόβλημα****Επίλυση**

Παραμόρφωση

Χαμηλή τάση της μπαταρίας του μικροφώνου. Αντικαταστήστε την με μια καινούργια μπαταρία.

Παρεμβολές από άλλες ασύρματες υπηρεσίες, επιλέξτε το άλλο κανάλι.

Βεβαιωθείτε ότι η ένταση της πηγής ήχου δεν έχει ρυθμιστεί σε πολύ υψηλή στάθμη. Χαμηλώστε την ένταση.

Μην τοποθετείτε τον δέκτη ή το μικρόφωνο κοντά σε λαμπτήρες φθορισμού.

Ρυθμίστε τη στάθμη εισόδου του μικροφώνου (εάν είναι διαθέσιμη) καθώς και την ένταση στο ηχοσύστημα HiFi ή Karaoke.

*Ο Ραδιοεξοπλισμός για ασύρματες εφαρμογές ήχου δεν είναι Προστατευμένος έναντι παρεμβολών από άλλες υπηρεσίες ραδιοεπικοινωνιών.*

**Προδιαγραφές**

Σύστημα: Ραδιοσυχνότητα

Φέρουσα συχνότητα: Κανάλι A - 863.3 MHz  
 Κανάλι B - 863.7 MHz

Νοδφμαυιοξ: Διαμόρφωση συχνότητας (FM)

Εκπεμπόμενη ισχύς εξόδου: < 10m Watt

Ενεργή περιοχή μετάδοσης: 30 μέτρα (προς όλες τις κατευθύνσεις)

**Μικρόφωνο**

Τροφοδοσία ισχύος: Μπαταρία 9 Volt

Τροφοδοσία ισχύος δέκτη μικροφώνου: 12 Volt / 200mA DC

Περιοχή συχνότητας: 100 - 10,000Hz

Στάθμη εξόδου: < 5mV

Ευαισθησία: -55 dB

Λόγος σήματος/θορύβου: < 60db

Παραμόρφωση: < 0.5% THD

**Ευρωπαϊκοί Κανονισμοί**

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τον Ραδιοεξοπλισμό και τον Τηλεπικοινωνιακό Τερματικό Εξοπλισμό 1999/5/EK.

Σύμφωνα με την προαναφερόμενη Οδηγία, αυτό το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία στις ακόλουθες χώρες:

Οδηγία σχετικά με τον Ραδιοεξοπλισμό και τον Τηλεπικοινωνιακό Τερματικό Εξοπλισμό 1999/5/EK.

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

## Garantie für Deutschland

Sehr geehrter Kunde,

sollten Sie einen Grund zur Beanstandung haben, so garantiert PHILIPS – zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer – innerhalb von 12 Monaten ab Kaufdatum, daß das Produkt gegen ein mangelfreies, neuwertiges Produkt ausgetauscht wird. Bitte schicken Sie das Produkt im Garantiefall zusammen mit dem Originalkaufbeleg, der das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Typnummer zu tragen hat, an unseren Servicepartner:

ARRIVO Marketing  
Essener Str. 91 – 97  
22419 Hamburg

Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt.

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an:

Philips Info-Center  
Tel: 0180 / 535 67 67  
Fax: 0180 / 535 67 68



# PHILIPS

AQ95-56F-504-PF  
(report No.)

### DECLARATION OF CONFORMITY

We, Philips Consumer Electronics, B.U.Accessories: Building SBP6  
(manufacturer's name)

P.O.Box 80002,5600 JB Eindhoven, The Netherlands  
(manufacturer's address)

declare under our responsibility that the radio product:

Philips  
(name)

SBC MC8650/00 -/05  
(type or model)

RF Microphone System  
(product description)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN301 357 v1.2.1  
EN 301 489-1-9 v1.3.1  
EN 60950:2000  
(title and/or number and date of issue of the standards)

following the provisions of 1999/5/EC ( R&TTE Directive).

Eindhoven, October 13, 2003,

(place, date)

K.Rysman  
General Approbation Officer  
(signature, name and function)